



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 29.1.2016
COM(2016) 34 final

2012/0060 (COD)

Proposta emendata għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-suq intern tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u l-proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati marbuta mal-aċċess tal-prodotti u s-servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku ta' pajjiżi terzi

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

Fil-21 ta' Marzu 2012, il-Kummissjoni adottat proposta għal “REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għall-Unjoni” (COM (2012) 124 finali).

Il-proposta dwar l-Istrument għal Akkwist Internazzjonali (International Procurement Instrument, IPI) hija r-reazzjoni tal-UE għan-nuqqas ta' kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fis-swieq dinjija tal-akkwist. Filwaqt li s-suq tal-akkwist pubbliku tagħna huwa miftuħ għall-offerenti barranin, is-swieq tal-akkwist għal prodotti u servizzi barranin f'pajjiżi terzi għadhom fil-biċċa l-kbira tagħhom magħluqin *de jure* jew *de facto*. L-IPI għandu l-għan li jhegġeġ lis-shab biex jidhlu f'negozjati u jifflu l-partecipazzjoni għall-offerenti tal-UE u l-prodotti f'offerta ta' pajjiżi terzi.

Bosta pajjiżi terzi jsibuha bi tqila li jifflu s-swieq tal-akkwist tagħhom għall-kompetizzjoni internazzjonali jew li jifflu dawk is-swieq aktar milli diġà għamlu. Il-valur tal-akkwist tal-Istati Uniti li qed jiġi offrut lill-offerenti barranin bħalissa huwa dak ta' EUR 178 biljun u EUR 27 biljun għall-Ġappun, filwaqt li hija biss frazzjoni mis-suq tal-akkwist pubbliku Ċiniż li hija miftuħa għan-negozji barranin. Bosta pajjiżi adottaw ukoll miżuri protezzjonisti, speċjalment fid-dawl tal-kriżi ekonomika. Kollox ma' kollox, aktar minn nofs is-suq dinji tal-akkwist bħalissa huwa magħluq minhabba l-miżuri protezzjonisti, u dan is-sehem qiegħed dejjem jikber. Bħala riżultat ta' dan, EUR 10 biljun biss mill-esportazzjonijiet tal-UE (0,08 % tal-PDG tal-UE) bħalissa qed isibu triqithom fis-swieq globali tal-akkwist, filwaqt li EUR 12-il biljun stmati ta' esportazzjonijiet oħra tal-UE baqgħu ma twettqux minhabba ċerti restrizzjonijiet.

Fin-negozjati dwar Ftehim rivedut dwar l-Akkwisti Pubbliċi (Government Procurement Agreement, GPA), fil-kuntest tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u f'negozjati bilaterali ma' pajjiżi terzi, l-UE appoġġjat ftuħ ambizzjuż tas-swieq tal-akkwist pubbliku fil-livell internazzjonali. Madwar EUR 352 biljun ta' akkwist pubbliku tal-UE huma miftuħa għall-offerenti minn pajjiżi membri tal-ftehim tal-GPA. Madankollu, xi atturi ekonomiċi importanti bħaċ-Ċina, il-Brazil jew l-Indja għadhom mhumieq partijiet mill-ftehim u xi partiti eżistenti għandhom kopertura limitata ta' akkwist fl-iskedi tagħhom.

Mit-tnejja tal-proposta tal-IPI fl-2012, negozjati kummerċjali importanti nbdew mal-Istati Uniti (TTIP), mal-Ġappun (FTA) jew tkomplew, bħal pereżempju għaċ-Ċina (biex tissieheb fil-GPA). L-adozzjoni tal-IPI jibgħat sinjal qawwi lil dawn is-shab u shab oħrajn u thegġeġ lin-negozjaturi biex iħaffu u jseguw ammont sostanzjali ta' ftuħ tas-swieq tal-akkwist tagħhom. Għaldaqstant, il-htieġa għal strument simili għall-IPI saret saħansitra aktar urgenti. Fl-aħħar nett, l-oġettiv huwa li, f'konformità mal-istrategija tal-UE tal-Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv (COM(2010)2020), jitjiebu l-opportunitajiet ta' negozju għall-kumpaniji tal-UE fuq skala globali, u b'hekk jinholqu impjiegi godda u ssir promozzjoni tal-innovazzjoni.

Il-proposta inizjali kopriet żewġ partijiet: a) l-hekk imsejjah “akkwist kopert” (fejn l-UE hadet impenji internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq); u b) l-“akkwist li mhuwix kopert” (fejn l-UE ma wettqet l-ebda impenn għall-aċċess għas-suq). Għal din l-aħħar kategorija l-proposta inizjali kienet tinkludi żewġ proċeduri differenti: (a) proċedura deċentralizzata, li biha entità akkwirenti tkun permessa li teskludi offerta wara li tfittex l-approvazzjoni tal-Kummissjoni; u (b) proċedura ċentralizzata, fejn il-Kummissjoni jkollha rwol ċentrali (investigazzjoni,

negozjati mal-pajjiż terz, deċiżjoni li tadotta miżuri restrittivi - għeluq tas-suq jew penalità fuq il-prezz - jekk meħtieġ, li mbagħad jiġu applikati mill-awtoritajiet nazzjonali fil-proċeduri tal-akkwist tagħhom).

Din il-proposta inizjali giet diskussa fil-Parlament Ewropew u fil-Kunsill, madankollu, mingħajr ma ntemm l-ewwel qari.

Filwaqt li maġġoranza kbira ta' Stati Membri għarfu l-iżbilanċ attwali bejn, minn naħa waħda, suq miftuħ tal-akkwist tal-UE u, min-naħa l-oħra, il-problemi serji u persistenti relatati mal-miżuri u mal-prattiki diskriminatorji li l-operaturi tal-UE l-esperjenza f'ċerti pajjiżi terzi, il-Kunsill ma setax jasal għal pożizzjoni formali dwar il-proposta tal-Kummissjoni. Waqt l-eżami tal-proposta fil-Grupp ta' Hidma dwar Kwistjonijiet Kummerċjali, għadd ta' Stati Membri esprimew riżervi fir-rigward tal-prinċipju l-għeluq tas-suq tal-UE għal prodotti u servizzi li joriġinaw minn ċerti pajjiżi terzi, anke jekk temporanjament biss u b'mod immirat, filwaqt li xi Stati Membri appoġġjaw bis-shiħ din l-inizjattiva. Diversi Stati Membri ssottolinjaw ukoll tħassib dwar il-piż amministrattiv impost mill-proposta fuq l-awtoritajiet kontraenti u fuq in-negozji.

Fil-15 ta' Jannar 2014, waqt il-Plenarja tal-PE vvutaw għall-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni u approvaw il-mandat għat-trilogu b'maġġoranza kbira flimkien ma' lista ta' emendi. L-emendi inkludew b'mod partikolari t-twaqqif ta' rabta bejn il-pilastru ċentralizzat u dak deċentralizzat, u wrew li dan tal-aħħar seta' jintuża biss meta l-investigazzjoni tal-Kummissjoni kienet tnediet, l-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-eċċezzjonijiet għal pajjiżi li qed jiżviluppaw, kif ukoll jitqassru l-perjodi ta' żmien għall-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' Prattiki u Miżuri Diskriminatorji allegati minn pajjiżi terzi. Fl-20 ta' Ottubru 2014 il-Parlament Ewropew attwali kkonferma d-deċiżjoni li ttiehdet taht it-terminu leġislativ preċedenti u mhejjija għal trilogu.

Fid-dawl tal-fatt li jidher li hemm qbil generali li attwalment hemm żbilanċ bejn il-ftuħ tas-suq tal-akkwist tal-UE u s-swieq tal-akkwist ta' pajjiżi terzi u li l-kumpaniji Ewropej għandhom igawdu minn aċċess aħjar għal opportunitajiet ta' akkwist barra mill-Ewropa, il-Kummissjoni ddeċidiet li tirrevedi l-proposta inizjali tagħha sabiex tirrispondi għal xi tħassib li esprimew iż-żewġ organi leġislattivi tal-UE esprimew filwaqt li tiżgura li l-proposta riveduta tibqa' ttipprovdi lill-UE b'ingranagg aħjar fin-negozjati tagħha biex tiftaħ swieq barranin tal-akkwist.

L-emendi ppreżentati f'din il-proposta għandhom l-għan li jeliminaw il-konsegwenzi negattivi possibbli kollha tal-istrument fil-forma oriġinali tiegħu, bħal, b'mod partikolari, l-għeluq totali tas-suq tal-akkwist pubbliku tal-UE, il-piż amministrattiv u r-riskju ta' frammentazzjoni tas-suq intern. Fl-istess ħin il-proposta ffukat fuq ir-rwol tal-Kummissjoni li tinvestiga l-ostakli għall-akkwist fil-pajjiżi terzi u ttiprovdi l-ghodod biex tinvolvi ruħha mal-pajjiżi terzi biex jitnehhew. B'mod aktar konkret, il-proposta emendata telimina l-"proċedura deċentralizzata", filwaqt li żżomm l-għażla li timponi penalità fuq il-prezz, taht ċerti kundizzjonijiet, tissimplifika l-proċeduri, tespandi l-kamp ta' applikazzjoni tal-eżenzjonijiet kif ukoll ttiprovdi l-ghodod sabiex tkompli timmira għal kwalunkwe miżura possibbli. Fl-aħħar iżda mhux l-anqas, hija ttipprevedi livell oġġettiv ta' trasparenza billi tistipula li l-Kummissjoni għandha tippubblika s-sejbiet tal-investigazzjonijiet relatati mal-miżuri u mal-prattiki diskriminatorji minn pajjiżi terzi kif ukoll kwalunkwe azzjoni meħuda minn dawn il-pajjiżi biex jeliminaw il-miżuri u l-prattiki diskriminatorji.

Fil-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni (PHK) għall-2015, il-Kummissjoni ħabbret l-intenzjoni li temenda l-proposta tal-IPU "f'konformità mal-prijoritajiet tal-Kummissjoni l-għodda sabiex jiġu ssimplifikati l-proċeduri, jitqassru l-perjodi ta' żmien tal-investigazzjonijiet u jitnaqqas l-għadd ta' atturi fl-implimentazzjoni". Il-proposta emendata tinkludi dawn l-

elementi kollha meħtieġa u għandha sservi bħala bażi li fuqha għandu jkun possibbli li jinstab kompromess ibbilanċjat, bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li fl-istess hin jiġi żgurat li l-IPI jibqa' għodda effiċjenti għal effett ta' ingranagg fin-negozjati.

2. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-PROPOSTA

• Sommarju tal-emendi għall-proposta inizjali

L-emendi pprezentati f'din il-proposta għandhom l-għan li jżidu l-effetti tal-istrument fuq pajjiżi terzi filwaqt li jiġu eliminati l-konsegwenzi negattivi potenzjali tal-istrument fil-forma oriġinali tiegħu, bħall-possibbiltà li jingħalaq is-suq tal-akkwist fl-UE għalkollox ma' sieheb fin-negozju, il-piż amministrattiv relatat mal-applikazzjoni tal-istrument u r-riskju ta' frammentazzjoni tas-suq intern. Fl-istess hin, il-proposta ffukat fuq ir-rwol tal-Kummissjoni li tinvestiga l-ostakli għall-akkwist fil-pajjiżi terzi u tipprovdi l-għodod biex tinvolvi ruħha mal-pajjiżi terzi biex jitnehhew.

Il-proposti jistgħu jingabru fil-qosor hekk:

L-ewwel nett, qed jiġi propost li tithassar il-possibbiltà li jingħalaq is-suq u li jiġu limitati l-miżuri restrittivi possibbli tal-pieni fuq il-prezzijiet - li issa jissejhu "miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet". Wara investigazzjoni tal-Kummissjoni, meta jiġi stabbilit li pajjiż japplika ostakli għall-partecipazzjoni tal-UE fl-akkwist, jiġi applikat aġġustament fil-prezz lil offerenti jew prodotti jew servizzi minn dak il-pajjiż. Kuntrarju għall-proposta inizjali, l-offerenti barranin u l-prodotti u s-servizzi soġġetti għal miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet għall-finijiet ta' evalwazzjoni jistgħu xorta jingħataw il-kuntratt, jekk minkejja l-aġġustament tal-prezzijiet l-offerta tibqa' kompetittiva f'termini ta' prezz u kwalità.

It-tieni nett, il-proposta riveduta telimina l-possibbiltà li l-awtoritajiet kontraenti jiddeċiedu b'mod awtonomu projbizzjoni fuq il-partecipazzjoni tal-offerenti barranin fl-offerti tagħhom billi jitneħħa l-pilastru decentralizzat.

It-tielet nett, il-proposta riveduta tistabbilixxi preżunzjoni li l-offerti pprezentati minn kumpaniji li joriġinaw mill-pajjiżi terzi immirat se jkunu identifikati mill-piena fuq il-prezzijiet, sakemm ma jkunx jistgħu juru li inqas minn 50 % tal-valur totali tal-offerta tagħhom tkun magħmula minn prodotti jew servizzi mhux koperti li joriġinaw minn dan il-pajjiżi terzi. Filwaqt li fil-proposta oriġinali l-awtoritajiet kontraenti kellhom iġarrbu l-piż tal-prova, dan issa jiġġarrab mill-offerent.

Ir-raba' nett, huwa propost li jitnaqqas aktar il-piż amministrattiv billi l-Istati Membri jindikaw liema mill-entitajiet akkwirenti tagħhom se jkunu jeħtieġu li jimplimentaw il-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet. Din il-proposta ssegwi l-mudell tar-Regolament tal-Infurzar¹. Bħala l-hames element, il-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet ma tkunx applikabbli fir-rigward tal-imprezzi Ewropej żgħar u medji (SMEs) u tal-offerenti u l-prodotti li joriġinaw minn pajjiżi li qed jizviluppaw soġġetti għat-trattament ta' GSP+, skont il-politika kummerċjali u tal-iżvilupp tal-UE lejn dawn il-pajjiżi. L-istess japplika għall-eskluzjoni mill-istrument tal-SMEs, li tiżgura l-koerenza tal-IPI anke mal-politika usa' tal-UE f'dan il-qasam.

Is-sitt nett, dispożizzjoni ġdida tippermetti li t-territorji jiġu mmirati fil-livell reġjonali jew lokali, bħal Stati, reġjuni jew saħansitra municiplalitajiet. Is-seba' nett, gie propost li jitqassar iż-żmien għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni fil-proċedura centralizzata apparti li jitneħħa kompletament il-pilastru decentralizzat. It-tmien nett, skont l-approċċ tal-Kummissjoni għat-

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli kummerċjali internazzjonali, ĠU L 189, 27.6.2014, p. 50-58.

trasparenza fil-politika kummerċjali, gie propost li jiġu ppubblikati s-sejbiet tal-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni li jidentifikaw l-ostakli għal offerti f'pajjiżi terzi. Id-disa' nett, gie ċċarat li l-istrument se japplika għal kull akkwist u konċessjoni li jkunu koperti mid-direttivi tal-UE dwar l-akkwist u l-konċessjoni, adottat fi Frar 2014 (li jeskludi pereżempju konċessjonijiet li jirrigwardaw servizzi ta' provvista tal-ilma).

L-emendi kollha msemmija hawn fuq huma kompletament konformi mal-aħbar fil-PHK 2015 biex jiġu ssimplifikati l-proċeduri, jitqassru l-perjodi ta' żmien tal-investigazzjonijiet u jitnaqqas l-ghadd ta' atturi fl-implimentazzjoni.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

L-inizjattiva tal-IPI hija proposta ġdida fil-qasam tal-politika internazzjonali tal-akkwist tal-Unjoni Ewropea. Bhall-predeċessuri tagħhom, iż-żewġ direttivi dwar l-akkwist pubbliku tal-Unjoni Ewropea² li ġew adottati dan l-aħhar ma jipprovdux qafas ġenerali għal trattament ta' offerti li jinkludu prodotti u servizzi barranin fis-suq tal-akkwist pubbliku tal-UE. L-unici regoli speċifiċi huma stabbiliti fl-Artikoli 85 u 86 tad-Direttiva 2014/25/UE. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet huma limitati għal akkwist mill-utilitajiet u l-kamp ta' applikazzjoni tagħhom huwa żgħir wisq sabiex ikollu impatt sostanzjali fuq in-negozjati fir-rigward tal-aċċess għas-suq. Tabilhaqq, l-akkwist pubbliku tal-UE għall-Utilitajiet jikkostitwixxi biss madwar 20% tas-suq totali tal-akkwist pubbliku tal-UE. Fil-proposta emendata tal-Kummissjoni gie propost li dawn iż-żewġ artikoli jiġihassru mal-adozzjoni tal-proposta tal-IPI.

- **Konsistenza ma' politiki u objettivi oħra tal-UE**

L-inizjattiva inizjali, kif ukoll il-proposta emendata, jimplimentaw l-istrategġija Ewropa 2020 u l-Inizjattiva Ewlenija Ewropa 2020 dwar il-Politika Industrijali Integrata għall-Era tal-Globalizzazzjoni [COM(2010) 614]. Timplimenta wkoll l-Att dwar is-Suq Uniku [COM(2011) 206] u l-Komunikazzjoni dwar il-Kummerċ, Tkabbir u Affarijiet Dinjija [COM(2010) 612]. Hija inizjattiva strateġika fl-inizjattiva strateġika tal-PHK 2011 (COM(2010) 623 finali).

Din il-proposta hija wkoll konsistenti mal-politiki u mal-objettivi ta' żvilupp tal-Unjoni, b'mod partikolari, billi tipproteġi, b'mod ġenerali, il-prodotti u s-servizzi mill-pajjiżi l-anqas żviluppati (least-developed countries, LDCs) minn azzjoni taht dan l-istrument. F'dan ir-rigward il-proposta emendata hija pass ieħor biex jiġu eliminati mill-kamp ta' applikazzjoni tal-IPI, mhux biss il-pajjiżi l-anqas żviluppati, iżda anke dawk il-pajjiżi li qed jiżviluppaw li huma kkunsidrati vulnerabbli minhabba nuqqas ta' diversifikazzjoni u integrazzjoni insuffiċjenti fis-sistema kummerċjali internazzjonali u fl-ekonomija dinjija. Dan l-aġġustament għandu l-għan li jiżgura allinjament ulterjuri ma' politiki ġenerali tal-UE dwar l-iżvilupp.

3. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži ġuridika**

L-Artikolu 207 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

- **Prinċipju tas-sussidjarjetà**

² Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1), id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65) u d-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

Il-proposta taqa' taht il-kompetenza esklużiva tal-Unjoni Ewropea. Ghaldaqstant, il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax.

- **Prinċipju ta' proporzjonalità**

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju ta' proporzjonalità għar-raġunijiet li ġejjin:

Il-proposta inizjali diġà lahqet bilanċ tajjeb bejn l-interessi tal-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha u l-interess li jkun hemm strument bhall-IPI li jappoġġja l-politika kummerċjali tal-UE. Il-proposta emendata għandha konsegwenzi negattivi ulterjuri possibbli limitati tal-proposta inizjali mingħajr ma jithassru ħafna mill-aspetti prinċipali tal-proposta li jagħmluha tiflef l-effett tagħha bħala għodda għal ingranagg fin-negozjati internazzjonali.

- **Għażla tal-istrument**

L-istrument propost huwa Regolament.

Mezzi oħra ma jkunux xierqa, hekk kif huwa biss Regolament li jista' jiżgura bizzejjed azzjoni uniformi mill-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-politika kummerċjali komuni. Barra dan, billi dan l-istrument jinkariga lill-Kummissjoni b'ċerti kompiti, ma jkunx xieraq li jipproponi strument li jitlob traspożizzjoni fl-ordnijiet ġuridici tal-Istati Membri.

4. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Biex tiġbor il-fehmiet tal-partijiet ikkonċernati, minbarra laqgħat individwali, il-Kummissjoni organizzat serje ta' konsultazzjonijiet u attivitajiet ta' komunikazzjoni bi thejjja tal-proposta inizjali. Minn meta saret il-konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati, saru kuntatti estensivi ma' rappreżentanti tal-Istati Membri differenti sabiex tiġi elaborata proposta riveduta li jkollha iktar ċans li tiġi adottata.

Ir-raġunijiet prinċipali għaliex il-partijiet ikkonċernati pprezentaw favur jew kontra alternattiva politika waħda jew oħra kienu jinkludu r-riskju ta' ritaljazzjoni mis-shab kummerċjali tal-UE, il-piż amministrattiv li jista' jkun marbut ma' inizjattiva bħal din u l-fatt li l-inizjattiva tista' tipperikola l-istatus tal-UE bħala aderenti tas-swieq miftuħa³. Barra minn hekk, maġġoranza kbira tal-partijiet ikkonċernati kienu tal-fehma li jekk ikun hemm restrizzjonijiet għall-aċċess għas-suq, dan għandu jiġi deċiż fil-livell tal-UE minflok mill-Istati Membri jew mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti⁴. Il-proposta emendata issa tikkonferma b'mod ċar dan il-prinċipju fl-Artikolu 1(5) li jipprojbixxi miżuri restrittivi li jmorru lil hinn minn dawk previsti f'dan ir-Regolament.

Rigward il-piż amministrattiv, il-partijiet ikkonċernati kienu tal-fehma, b'mod partikulari, li d-dewmien ikkawżat mill-proċess ta' notifika taht il-pilastru deċentralizzat ikun ta' piż kbir⁵, riskju li jittaffa kompletament bit-thassir tal-Artikolu 6 preċedenti.

Il-proposta emendata tkompli takkomoda dan it-thassib kollu bil-holqien ta' għodda aktar immirata li għandha tnaqqas il-piż amministrattiv u r-riskju ta' ritaljazzjoni għall-minimu

³ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, Anness 2 (Sommarju tal-kontribuzzjonijiet għall-konsultazzjoni pubblika), it-Taqsima 3.3, p. 9.

⁴ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, Anness 2 (Sommarju tal-kontribuzzjonijiet għall-konsultazzjoni pubblika), it-Taqsima 3.3, p. 8.

⁵ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, Anness 2 (Sommarju tal-kontribuzzjonijiet għall-konsultazzjoni pubblika), it-Taqsima 4.4, p. 13.

filwaqt li ssir aktar enfasi fuq il-prinċipju ta' ftuħ generali tas-swieq tal-akkwist pubbliku tal-UE billi telimina l-possibbiltà għal għeluq tas-suq.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Il-Bord għall-Valutazzjoni tal-Impatt tal-Kummissjoni (Impact Assessment Board - IAB) hareġ żewġ opinjonijiet dwar ir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt. Ir-rapport finali tal-valutazzjoni tal-impatt integra kemm seta' r-rakkomandazzjonijiet tal-Bord. Filwaqt li s-sejbiet tiegħu għadhom validi, l-emendi li tressqu issa għandhom l-għan li jagħmlu dan l-istrument aktar immirat u aktar faċilment applikabbli fil-prattika, filwaqt li jillimita aktar l-effetti negattivi potenzjali li ġew identifikati fir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt.

- Il-limitazzjoni ta' miżuri restrittivi possibbli għal pieni fuq il-prezzijiet tohloq tħassib li l-għeluq totali tas-suq tal-akkwist tal-UE, kif previst oriġinarjament, iwassal għal riskju li jingħataw sinjali żbaljati lill-pajjiżi terzi u ma jkunx kompatibbli mal-interessi ekonomiċi tal-UE ingenerali. Billi l-aġġustament tal-prezzijiet japplika biss għall-proċess ta' evalwazzjoni u ma jiddeterminax il-prezz finali, dan mhux se jkun ta' detriment għall-interessi tal-awtoritajiet kontraenti.
- It-tħassir tal-pilastru decentralizzat se jelimina kompletament il-piż amministrattiv fuq l-entitajiet tal-akkwist li jitolbu permess biex jeskludu offerti barranin. Din l-emenda tissalvagwardja wkoll l-integrità tas-suq intern u tevita kwalunkwe frammentazzjoni.
- Il-preżunzjoni li l-offerti ppreżentati mill-kumpaniji li joriġinaw mill-pajjiżi terzi immirat se jiġu effettwati mill-miżura restrittiva, sakemm l-applikant ma jipprovdix evidenza kuntrarja, se tkompli tnaqqas il-piż amministrattiv għall-awtoritajiet kontraenti filwaqt li ttejjeb l-effettività tal-miżura billi d-deċiżjoni tal-awtorità kontraenti hija hafna inqas suxxettibbli għal reviżjoni legali. L-obbligu li l-awtoritajiet kontraenti jaċċettaw awtodikjarazzjonijiet dwar l-oriġini ta' prodotti u servizzi matul il-proċedura ta' sejha għal offerti, għandu jaħdem ukoll f'din id-direzzjoni.
- L-għoti ta' rwol lill-Istati Membri fl-għażla tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jkollhom japplikaw din il-miżura se jiżgura li l-implimentazzjoni mhux se taqa' fuq l-iżgħar entitajiet b'kapacità amministrattiva u riżorsi limitati. Din l-emenda ma tirriskjax li tikkomprometti l-effettività tal-miżura billi l-awtoritajiet kontraenti ż-żgħar huma inqas probabbli li jġestixxu l-akkwist fuq l-iskala mmirata mill-IPI. F'każ li l-ebda lista ta' entitajiet ma tiġi ppreżentata, jew il-lista ppreżentata ma tkunx tikkorrispondi għall-miżura tal-prezzijiet adottata, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi din il-lista fuq inizzjattiva tagħha stess.
- L-eskluzjoni tal-aktar pajjiżi vulnerabbli li qed jiżviluppaw mill-kamp ta' applikazzjoni tal-istrument mhijiex mistennija li jkollha impatt fuq l-ingranaġġ billi l-istrument qatt ma kien immirat lejn dawn il-pajjiżi. L-eżenzjoni ta' dawn il-pajjiżi mill-kamp tal-applikazzjoni se tkompli tiċċara li l-għan tal-istrument huwa li ssir pressjoni fuq is-shab kummerċjali ewlenin biex ikomplu jifthu s-swieq tal-akkwisti tagħhom għall-operaturi tal-UE. In-nuqqas ta' applikazzjoni għall-SMEs Ewropej se jkompli jnaqqas il-piż amministrattiv għal dawk l-operaturi ekonomiċi, skont il-politika generali tal-SMEs tal-UE.
- Il-possibbiltà li jiġu mmirati territorji fil-livell reġjonali jew lokali għandha l-għan li tagħmel distinzjoni bejn it-territorji u tippermetti reazzjoni

proporzjonata f'każ li l-miżuri diskriminatorji jkunu biss fuq livell subċentrali (jiġifieri awtoritajiet Statali, gvernijiet reġjonali u municiċipali), bil-ghan li l-offerti tagħhom jinfethu għall-offerenti mill-UE.

- It-tqassir tal-perjodi taż-żmien għal investigazzjonijiet tal-Kummissjoni iwieġeb għat-thassib dwar proċeduri twal li tqajmu b'mod partikolari fir-rigward tal-pilastru deċentralizzat, taht liema proċedura l-awtoritajiet kontraenti, waqt proċedura ta' akkwist li għaddejja bħalissa, kellhom jistennew l-investigazzjoni u d-deċizjoni tal-Kummissjoni. L-aġġustament tal-perjodu taż-żmien għall-bqija tal-proċedura ċentralizzata għandu jgħin biex titħaffef il-fażi tal-investigazzjoni tal-proċedura.
- Il-pubblikazzjoni tas-sejbiet tal-Kummissjoni dwar l-ostakoli għall-kummerċ f'pajjiżi terzi għandhom jgħinu fil-holqien ta' dinamiki godda għall-eliminazzjoni ta' dawn l-ostakoli.
- Kif diġà previst fil-proposta inizjali, l-IPI se jkopri wkoll il-konċessjonijiet safejn dawn ikunu koperti mid-direttiva l-ġdida dwar il-konċessjonijiet. Ir-regoli ta' konċessjoni ma jiddeterminawx jekk ċerti attivitajiet għandhomx jitwettqu minn entitajiet pubbliċi jew privati, iżda jiffukaw fuq id-dixxiplini li l-entitajiet pubbliċi jridu japplikaw meta jakkwistaw prodotti u servizzi.

Effettività

L-emendi proposti se jagħmlu l-istrument aktar effettiv.

Kjarifikazzjoni tar-regoli: Ir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt enfasizza l-effettività tas-soluzzjonijiet proposti inizjalment rigward l-oġettiv li jiċċaraw ir-regoli dwar l-aċċess għas-suq tal-akkwist pubbliku tal-UE għall-offerti li mhumx fl-UE. Madankollu, indika wkoll għadd ta' nuqqasijiet assoċjati man-natura fakultattiva tal-pilastru deċentralizzat, li jista' jirriżulta f'diversi xejriet ta' użu u frammentazzjoni tas-suq intern⁶. Il-proposta emendata se tibqa' tissodisfa l-oġettiv inizjali biex jiġu ċċarati r-regoli applikabbli, u l-Kummissjoni se jkompli jkollha l-aħħar kelma dwar l-użu tal-miżuri restrittivi. Barra minn hekk, bit-tneħħija tal-pilastru deċentralizzat, l-applikazzjoni tar-regoli se tkun aktar sempliċi u armonizzata, u l-margini ta' żball ikkawżat minn awtoritajiet/entitajiet kontraenti li japplikaw il-miżuri restrittivi se jitnaqqas. It-tnaqqis tal-perjodi taż-żmien għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni se jiżgura li jkun hemm ċarezza aktar bikrija dwar jekk ikunx se jittiehdu miżuri restrittivi jew le.

Ingranaġġ: It-thassir tal-pilastru deċentralizzat u l-limitazzjoni tal-pieni fuq il-prezzijiet jinvolvi ċertu riskju ta' tnaqqis fl-ingranaġġ. Madankollu, l-ingranaġġ ewlieni tal-proposta inizjali huwa derivat mill-pilastru ċentralizzat, li jinżamm. Il-Kummissjoni se tibqa' f'pożizzjoni li tuża l-kapaċità tagħha biex tillimita l-aċċess għas-suq bħala theddida u biex tibda inkjesta dwar imġiba diskriminatorja fi kwalunkwe hin. Barra minn hekk, il-proposta emendata se tippermetti iktar miżuri mmirati, fost oħrajn billi tipprevedi l-possibbiltà li jiġu limitati miżuri restrittivi fit-territorji ta' ċerti livelli subċentrali tal-gvern. Il-limitazzjoni għal pieni fuq il-prezzijiet bħala forma inqas estrema ta' għeluq tas-suq, li diġà giet ivvalutata fil-valutazzjoni tal-impatt originali, tiżgura li s-swieq tal-UE jibqgħu miftuħa fil-prinċipju filwaqt li tippermetti miżuri mmirati fejn meħtieġ.

Effiċjenza

L-emendi proposti se jżidu l-effiċjenza tal-istrument.

⁶ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, it-Taqsima 6.6.2 (4), p. 33.

Piż amministrattiv: L-emendi proposti jnaqqsu l-piż amministrattiv. Il-valutazzjoni tal-impatt ikkalkulat l-ispejjeż b'rabta mal-proċess ta' notifika tal-proċedura deċentralizzata li tammonta għal EUR 3,5 miljun⁷. It-tfassir tal-pilastru deċentralizzat, inklużi l-perjodi taż-żmien tiegħu, inehhi r-riskji potenzjali kollha marbutin mal-proċess ta' notifika identifikat fil-valutazzjoni tal-impatt. L-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri biex jagħzlu minn qabel l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li se jkunu meħtieġa biex japplikaw il-miżura se tgħin biex jiġi żgurat li l-entitajiet b'kapacitajiet amministrattivi limitati mhux se jkollhom japplikaw il-miżura. Safejn ir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt identifika riskju potenzjali ta' zieda fil-piż amministrattiv għall-awtoritajiet/entitajiet kontraenti mid-dispożizzjonijiet dwar l-offerti anormalment baxxi⁸, it-tfassir tal-Artikolu 7 oriġinali se jelimina dan ir-riskju. Minhabba d-daqs u l-kapaċità limitata tagħhom, l-SMEs ta' spiss iħabbtu wiċċhom ma' problemi partikulari minhabba proċeduri kkumplikati. Filwaqt li l-livell limitu tal-valur għoli diġà jagħmilha diffiċli li kumpaniji iżgħar ikunu mħassba dwar l-istrument, in-nuqqas ta' applikazzjoni tiegħu għall-SMEs Ewropej se tkompli tnaqqas il-piż amministrattiv għal dawk l-operaturi ekonomiċi, skont il-politika ġenerali tal-SMEs tal-UE.

Riskju ta' ritaljazzjoni: L-emendi proposti se jippermettu li jiġu mmirati dawk it-territorji ta' pajjiż terz li huma, fil-fatt, responsabbli għall-miżuri diskriminatorji mingħajr il-ħtieġa li jiġi mmirat il-pajjiż terz kollu kemm hu. Din il-possibbiltà ta' miżuri aktar immirati u ġustifikabbli se tkompli tnaqqas ir-riskju ta' ritaljazzjoni.

Finanzi pubbliċi: Kif ġie ddikjarat fil-valutazzjoni tal-impatt, l-impatt globali tal-istrument fuq il-finanzi pubbliċi huwa negligibbli⁹. Madankollu, it-tnaqqis ulterjuri fil-kamp ta' applikazzjoni se jkompli jnaqqas dan l-impatt.

Koerenza

Ir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt enfasizza li l-konsistenza tal-politika kummerċjali tal-UE u s-suq intern tal-UE tkun ippriservata aħjar meta d-deċiżjonijiet jittiehdu fil-livell tal-UE, jiġifieri b'għarfien sħiħ tal-konsegwenzi legali, ekonomiċi u politiċi, mingħajr ma tippermetti prattiki differenti fit-trattament ta' prodotti u servizzi barranin fl-UE¹⁰. Mat-tfassir tal-pilastru deċentralizzat, il-Kummissjoni żżid il-kontroll tagħha fuq l-applikazzjoni ta' miżuri restrittivi u b'hekk tnaqqas ir-riskji ta' applikazzjoni żbaljata tar-regoli. Għaldaqstant, il-proposta emendata se ttejjeb il-konsistenza tal-politika kummerċjali tal-UE u tas-suq intern tal-UE u r-rispett tal-impenji internazzjonali tal-UE.

Għaldaqstant, ir-rekwiżit rigward il-valutazzjoni tal-impatt huwa ssodisfat.

5. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta minnha nnifisha ma għandha l-ebda implikazzjoni baġitarja. Il-kompiti addizzjonali għall-Kummissjoni jistgħu jitwettqu bir-riżorsi eżistenti.

6. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Il-proposta tinkludi klawżola ta' rieżami.

⁷ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, it-Taqsima 6.6.2 (6), p. 34.

⁸ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, it-Taqsima 6.9, p. 36.

⁹ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, it-Taqsima 6.6.2, p. 34.

¹⁰ Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt, it-Taqsima 7.1.1.3, p. 40.

7. SPJEGAZZJONI FID-DETTALL TAD-DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIČI TAL-PROPOSTA

L-Artikolu 1 jiddefinixxi s-suġġett u l-kamp ta' applikazzjoni. It-test fil-proposta inizjali gie aġġustat biex jirrifletti t-tnehhija tal-pilastru deċentralizzat. Id-dispożizzjoni għaddiet ukoll minn xi aġġustamenti lingwistiċi li jżidu l-leġġibbiltà tagħha. Barra minn hekk, id-dispożizzjoni tinkludi kjarifika, li tistipula li l-Istati Membri ma jistgħux ikomplu jirrestringu l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi barranin lil hinn minn dak li huwa pprovdut fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament. Kif diġà previst fil-proposta inizjali, l-IPI se jkopri wkoll il-konċessjonijiet safejn dawn ikunu koperti mid-direttiva l-ġdida dwar il-konċessjonijiet. Ta' min jinnota li r-regoli ta' Konċessjoni ma jiddeterminawx jekk ċerti attivitajiet għandhomx jitwettqu minn entitajiet pubbliċi jew privati, iżda jiffukaw fuq id-dixxiplini li l-entitajiet pubbliċi jridu japplikaw meta jduru għas-suq biex jakkwistaw prodotti u servizzi.

L-Artikolu 2 jinkludi definizzjonijiet rilevanti, li l-maġġoranza tagħhom huma meħudin mid-Direttiva dwar l-akkwist pubbliku tal-UE. Xi espressjonijiet li ma għadhomx jintużaw fl-abbozz tar-Regolament thassru. Il-proposta emendata ma tużax l-espressjoni “nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali” iżda tirreferi għal “miżuri jew prattiki ta' akkwist restrittivi u diskriminatorji”.

L-Artikolu 3 jistabbilixxi, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, ir-regoli applikabbli ta' orijini, għall-prodotti u s-servizzi, ipprovduti mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti. F'konformità mal-impenji internazzjonali tal-UE, ir-regoli ta' orijini għall-prodotti u s-servizzi huma konformi mar-regoli ta' orijini mhux preferenzjali hekk kif definiti fil-Kodiċi Doganali tal-UE¹¹. L-orijini ta' servizz huwa definit abbażi tar-regoli rilevanti skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea dwar id-dritt ta' stabbiliment u d-definizzjonijiet li l-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (General Agreement on Trade in Services, GATS) jipprovduti fl-Artikolu XXVIII tiegħu. Saru xi aġġustamenti fit-test inizjali bil-għan li tizzied il-leġibbiltà tiegħu.

L-Artikolu 4 jispjega b'mod ċar l-eżenzjoni mill-applikazzjoni tal-istrument fir-rigward ta' prodotti u servizzi li joriġinaw fil-pajjiżi l-anqas żviluppati. Il-proposta emendata tespandi l-eżenzjoni li tkopri l-prodotti u s-servizzi li joriġinaw f'dawk il-pajjiżi li qed jiżviluppaw, li jitqiesu vulnerabbli minhabba n-nuqqas ta' diversifikazzjoni u integrazzjoni insuffiċjenti fis-sistema kummerċjali internazzjonali u fl-ekonomija dinjija, kif definiti fl-Anness VII tar-Regolament SĠP¹².

L-Artikolu 5 fil-proposta inizjali huwa żejjed fil-kuntest tal-proposta emendata, u għaldaqstant thassar. Il-proposta emendata tinkludi **Artikolu 5 ġdid** dwar l-eżenzjoni mill-applikazzjoni tal-istrument għall-SMEs Ewropej kif definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE¹³. Sabiex tiġi evitata ċ-ċirkomvenzjoni minn l-hekk imsejha kumpaniji tal-isem, id-dispożizzjoni tirreferi b'mod esplicitu għal-livell ta' attivitajiet ta' negozju fi hdan is-suq intern.

L-Artikolu 6 oriġinali li jistabbilixxi proċedura deċentralizzata thassar. **L-Artikolu 6 l-ġdid** jistabbilixxi r-regoli dwar l-investigazzjoni tal-Kummissjoni u l-perjodi ta' żmien li għandhom jiġu rispettati. Il-proposta emendata qassret l-ewwel parti tal-perjodu ta' investigazzjoni u minflok tawlet il-perjodu addizzjonali possibbli, sabiex tagħmel ir-regola prinċipali dwar il-perjodi ta' żmien aktar stretta. L-Artikolu jagħmilha ċara li s-sejbiet tal-Kummissjoni jsiru

¹¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

¹² Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

¹³ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' mikrointraprizi, intraprizi żgħira u medji, ĠU L 124, 20.05.2003, p.36)

disponibbli għall-pubbliku. Fil-proposta inizjali, l-Artikolu 7 stipula obbligu għall-awtoritajiet kontraenti li jinfurmaw lill-offerenti u lill-Kummissjoni fil-każijiet li jaċċettaw offerta anormalment baxxa. Mat-thassir tal-pilastru deċentralizzat, din id-dispożizzjoni tilfet ir-rilevanza tagħha fir-Regolament, u għalhekk thassret. **L-Artikolu 7 il-ġdid** jipprevedi regoli dwar konsultazzjonijiet ma' pajjiżi terzi, u azzjoni possibbli mill-Kummissjoni, wara li jikkonkludi abbażi ta' investigazzjoni tal-akkwist li l-pajjiż terz inkwistjoni jkun adotta jew iżomm miżuri jew prattiki ta' akkwist restrittivi u diskriminatorji.

Fil-proposta inizjali, l-Artikolu 8 jipprevedi r-regoli li jirregolaw il-pilastru ċentralizzat, li fil-proposta emendata tmexxa għall-Artikolu 9. **L-Artikolu 8 il-ġdid** jintroduci l-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet u jstipula fir-rigward ta' liema pajjiżi terzi tista' tiġi applikata miżura bħal din.

Fil-proposta inizjali, l-Artikolu 9 irregola l-mekkaniżmu għall-konsultazzjoni mal-pajjiżi terzi f'każijiet ta' prattika tal-akkwist restrittiva ppruvata, li issa hija dispożizzjoni fl-Artikolu 7 tal-proposta emendata. **L-Artikolu 9 il-ġdid** jistipula li l-Istati Membri għandhom jindikaw l-awtoritajiet kontraenti li għandhom jimplimentaw il-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet. Sabiex tiżgura li jkun hemm livell xieraq ta' azzjoni u li l-implimentazzjoni ssir b'mod bilanċjat bejn l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-entitajiet ikkonċernati. F'każ li l-ebda lista ta' entitajiet ma tiġi ppreżentata, jew il-lista ppreżentata ma tkunx tikkorrispondi għall-miżura tal-prezzijiet adottata, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi din il-lista fuq inizjattiva tagħha stess.

L-Artikolu 10 il-ġdid jirregola l-irtirar u s-sospensjoni tal-miżuri. L-Artikolu jstipula wkoll li l-Kummissjoni għandha tippubblika s-sejbiet tagħha dwar miżuri rimedjali jew korrettivi meħuda mill-pajjiż terz ikkonċernat.

Fil-proposta inizjali, l-Artikolu 11 ippreveda regoli dwar l-irtirar jew is-sospensjoni ta' miżuri restrittivi adottati. **L-Artikolu 11 il-ġdid** jiddeskrivi r-regoli dwar l-applikazzjoni tal-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet. Il-piena fuq il-prezzijiet tapplika biss għall-proċedura ta' evalwazzjoni u mhux għall-prezz finali.

Fil-proposta inizjali, l-Artikolu 12 jistabbilixxi r-regoli dwar l-ġhoti ta' informazzjoni dwar l-offerenti għall-applikazzjoni tal-miżuri restrittivi adottati mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' proċeduri individwali tal-akkwist pubbliku. **L-Artikolu 12 il-ġdid** jistipula l-eċċezzjonijiet possibbli mill-applikazzjoni tal-miżuri ta' aġġustament fil-prezzijiet, li fil-proposta inizjali kienu jissemmew fl-Artikolu 13. Dawn l-eċċezzjonijiet ma jinbidlux.

Fil-proposta inizjali, l-Artikolu 13 iddeskriva ċ-ċirkustanzi li fihom l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkunu awtorizzati biex iwarribu l-miżuri adottati skont dan ir-Regolament. **L-Artikoli 13 u 14 il-ġodda** jistabbilixxu r-regoli dwar rimedji f'każ ta' ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament u l-proċedura tal-Kumitat għat-tehid ta' deċiżjonijiet, li fil-proposta inizjali kienu stabbiliti fl-Artikoli 16 u 17.

Fil-proposta originali, l-Artikoli 14 u 15 ikkonferixxew fuq il-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti delegati sabiex taġġorna Anness tar-Regolament li kien maħsub biex jirrifletti l-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali ġodda mill-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku. Billi l-pilastru deċentralizzat thassar, ma hemmx aktar bżonn li Anness jidentifika l-ftehimiet kummerċjali rilevanti fis-seħh. Id-deċiżjonijiet adottati mill-Kummissjoni li japplikaw miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet se jkun fihom l-informazzjoni meħtieġa dwar l-ambitu tal-impenji tal-UE lejn pajjiżi terzi.

Fil-proposta inizjali, l-Artikoli 18 u 19 kienu relatati mal-kunfidenzjalità u obbligu għall-Kummissjoni li tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan

ir-Regolament. Dawn id-dispożizzjonijiet issa jinsabu **fl-Artikoli 15 u 16** tal-proposta emendata.

L-Artikolu 20 oriġinali issa huwa **l-Artikolu 17** tal-proposta emendata. Dan jipprevedi tħassir tal-Artikoli 85 (dak li kien l-Artikolu 58) u 86 (dak li kien l-Artikolu 59) tad-Direttiva tal-Utilitajiet 2014/25/UE (dik li kienet 2004/17/KE). Dak li kien l-Artikolu 21 u **l-Artikolu 18 il-ġdid** jiddeterminaw id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Proposta emendata għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-suq intern tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u l-proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati marbuta mal-aċċess tal-prodotti u s-servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku ta' pajjiżi terzi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹⁴,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni¹⁵,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

- (1) **F'konformità mal-Artikolu 21** tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, ~~jipprovd li l-Unjoni għandha tiddefinixxi u teżercita politiki u azzjonijiet komuni, u taħdem biex tikkseb livell għoli ta'~~ **ttejjeb il**-kooperazzjoni fl-oqsma kollha tar-relazzjonijiet internazzjonali sabiex, *inter alia*, thegġeg l-integrazzjoni tal-pajjiżi kollha fl-ekonomija dinjija, inkluż permezz tal-abolizzjoni progressiva tar-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali.
- (2) Skont l-Artikolu 206 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) l-Unjoni, permezz tal-istabbiliment tal-unjoni doganali, għandha tikkontribwixxi, fl-interess komuni, għall-iżvilupp armonjuż tal-kummerċ dinji, għall-abolizzjoni progressiva ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali u fuq l-investiment barrani dirett, kif ukoll għat-tnaqqis tal-ostakoli doganali u ta' xort'ohra.
- (3) Skont l-Artikolu 26 tat-**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea** TFUE, l-Unjoni għandha tadotta miżuri bil-hsieb li tistabbilixxi jew li tiżgura l-funzjonament tas-suq intern, inkluż zona bla fruntieri interni, li fiha l-moviment liberu ta' merkanzija, persuni, servizzi u kapital huwa żgurat skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattati.
- (4) L-Artikolu III:8 tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 u l-Artikolu XIII tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi jeskludu l-akkwist pubbliku mid-dixxiplini prinċipali multilaterali tal-**Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO)**.
- (5) **Il-Ftehim plurilaterali rivedut tad-WTO dwar l-Akkwist Pubbliku jipprevedi biss aċċess tas-suq limitat għall-kumpaniji tal-Unjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma'**

¹⁴ ĠU C

¹⁵ ĠU C

swieq tal-akkwisti pubbliċi ta' pajjiżi terzi u japplika biss ghal għadd limitat ta' Membri tad-WTO, li huma partijiet għal dak il-Ftehim. Il-Ftehim rivedut dwar l-Akkwist Pubbliku ġie konkluż mill-Unjoni f'Diċembru 2013.

- (56) ~~Fil-kuntest tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ tad-WTO u permezz tar-relazzjonijiet bilaterali tagħha, l-Unjoni saħqet fuq ftuħ ambizzjuż tas-swieq internazzjonali tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u s-shab kummerċjali tagħha, fi spirtu ta' reċiproċità u benefiċċju reċiproku.~~
- (7) **Jekk il-pajjiż ikkonċernat huwa Parti għall-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwist Pubbliku jew ikkonkluda ftehim dwar il-kummerċ mal-UE li jinkludi dispożizzjonijiet dwar l-akkwist pubbliku, il-Kummissjoni għandha ssegwi l-mekkaniżmi ta' konsultazzjoni u/jew proċeduri għas-soluzzjoni tat-tilwim stabbiliti f'dak il-ftehim meta l-prattiki restrittivi jkunu marbuta ma' akkwist kopert minn impenji għall-aċċess għas-suq li ttiehdu mill-pajjiż ikkonċernat fir-rigward tal-Unjoni.**
- (68) Bosta pajjiżi terzi jsibuha bi tqila sabiex jifhem s-swieq tal-akkwist pubbliku **u l-konċessjonijiet tagħhom** għall-kompetizzjoni internazzjonali jew li jifhem daww is-swieq aktar milli diġà għamlu. Bħala riżultat ta' dan, l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni jaffrontaw Prattiki restrittivi tal-akkwist mingħand bosta shab kummerċjali tal-Unjoni. Daww il-prattiki restrittivi tal-akkwist iwasslu għal telf f'opportunitajiet importanti ta' kummerċ.
- (79) ~~Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁶ tas-26 ta' Frar 2014 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi tinkludi biss ftit dispożizzjonijiet dwar id-dimensjoni esterna tal-politika tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Artikoli 5885 u 5986 tad-Direttiva 2004/17/KE. Madankollu Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom biss kamp ta' applikazzjoni limitat u minhabba nuqqas ta' gwida mhumex applikati hafna minn entitajiet kontraenti għandhom jinbidlu.~~
- (8) Skont l-Artikolu 207 tat-TFUE il-politika kummerċjali komuni fil-qasam tal-akkwist pubbliku għandha tkun ibbazata fuq prinċipji uniformi.
- (10) **Ir-Regolament (UE) Nru 654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁷ jistipula r-regoli u l-proċeduri sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni taht il-ftehimiet kummerċjali internazzjonali konklużi mill-Unjoni. Ma jeżistu l-ebda regoli u proċeduri għat-trattament ta' prodotti u servizzi li mhumex koperti minn ftehimiet internazzjonali bħal dawn.**
- (911) Fl-interess taċ-ċertezza legali għall-operaturi ekonomiċi, u l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti **u l-entitajiet kontraenti** tal-Unjoni u pajjiżi terzi, l-impenji għall-aċċess għas-suq internazzjonali li ttiehdu mill-Unjoni fir-rigward ta' **fil-konfront ta'** pajjiżi

¹⁶ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (GU L 94, 28.3.2014, p. 243).

¹⁷ Ir-Regolament (UE) Nru 654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli kummerċjali internazzjonali u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 li jistabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari daww stabbiliti taht l-awspicji tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (GU L 189, 27.6.2014, p. 50).

terzi fil-qasam tal-akkwist pubbliku u l-konċessjonijiet għandhom ikunu riflessi fl-ordni legali tal-UE, u b'hekk jiżguraw l-applikazzjoni effettiva tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tippubblika gwida dwar l-applikazzjoni tal-impenji internazzjonali eżistenti tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-aċċess għas-suq internazzjonali. Din il gwida għandha tkun aġġornata regolarment u ttipprovdi tagħrif li jkun faċli biex tuża.

- (102) L-għanijiet ta' titjib fl-aċċess tal-operaturi ekonomiċi tal-**Unjoni** UE għas-swieq tal-akkwist pubbliku u **tal-konċessjonijiet** ta' ċertu pajjiżi terzi mharsa minn miżuri **jew prattiki** restrittivi **u diskriminatorji** tal-akkwist u li jinżammu kundizzjonijiet ekwi għall-kompetizzjoni fis-Suq Uniku Ewropew **suq intern** jehtiegu li **jirreferu għar-regoli ta' oriġini nonpreferenzjali stabbiliti fil-leġislazzjoni doganali tal-UE, biex b'hekk l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkunu jafu jekk il-** ~~trattament ta'~~ **prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi li mhumieks koperti mill-impenji internazzjonali tal-Unjoni, jkunu armonizzati fl-Unjoni Ewropea kollha.**
- (113) ~~Għal dan il-għan għandhom jiġu stabbiliti regoli tal-oriġini sabiex l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkunu jafu jekk prodotti u servizzi jkunux koperti mill-impenji internazzjonali tal-Unjoni Ewropea. L-oriġini ta' prodott għandha tkun iddeterminata skont l-Artikolu 22 sa 26 tar-Regolament (KE) Nru 2913/1992¹⁸ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità. Skont dan ir-Regolament, prodotti għandhom ikunu kkunsidrati bħala prodotti tal-Unjoni meta jkunu miksuba jew prodotti b'mod shih fl-Unjoni. Il-prodotti li l-produzzjoni tagħhom tkun involviet pajjiż terz wiehed jew aktar għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw mill-pajjiż li fih ikun sar l-aħħar proċessar jew hidma sostanzjali, ekonomikament iġġustifikati li jkunu twettqu f'impriza mghammra għal dak il-għan u li wassal għall-manifattura ta' prodott ġdid jew jirrappreżenta stadju importanti tal-manifattura.~~
- (14) L-oriġini ta' servizz għandha tkun determinata skont l-oriġini tal-persuna fiżika jew ġuridika li tkun qed ttiprovdiha. Il-gwida msemmija fil-premessa 9 għandha tkopri l-applikazzjoni fil-prattika tar-regoli tal-oriġini.
- (15) **Fid-dawl tal-oġġettiv tal-politika ġenerali tal-Unjoni li tappoġġja t-tkabbir ekonomiku tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw u l-integrazzjoni tagħhom fil-katina tal-valur globali, li hija l-bażi għat-twaqqif min-naħa tal-Unjoni ta' sistema ġeneralizzata ta' preferenzi kif enfasizzat fil-qosor fir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal offerti li fihom aktar minn 50% tal-valur totali tal-offerta ikun magħmul minn prodotti u servizzi li joriġinaw, skont ir-regoli mhux preferenzjali tal-Unjoni dwar l-oriġini, fil-pajjiżi l-anqas żviluppati li jibbenefikaw minn tal-arranġament “Kollox hlief Armi” jew minn pajjiżi li qed jiżviluppaw ikkunsidrati vulnerabbli minhabba nuqqas ta' diversifikazzjoni u integrazzjoni insuffiċjenti fis-sistema ta' kummerċ internazzjonali kif definit rispettivament fl-Annessi IV u VII tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.**
- (167) **Fid-dawl tal-oġġettiv ġenerali tal-politika tal-Unjoni li tappoġġja l-intrapriżi żgħar u medji, dan ir-Regolament ma għandux japplika anke għal offerti ppreżentati minn SMEs stabbiliti fl-Unjoni u impenjati f'operazzjonijiet**

¹⁸ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/1992 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 9.10.1992, p. 1)

¹⁹ Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

sostantivi ta' negozju b'rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' mill-anqas Stat Membru wiehed.

- (12) ~~Il-Kummissjoni għandha tqis jekk tapprovax li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti skont it-tifsira tad-Direttivi [2004/17/KE, 2004/18/KE u d-Direttiva [...]] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...]].... dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni jeskludu, għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5,000,000 jew aktar, mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti, prodotti u servizzi li mhumiex koperti mill-impenji internazzjonali li tkun hadet l-Unjoni Ewropea, soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea.~~
- (13) ~~Għall-finijiet tat-trasparenza, dawk l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti bl-intenzjoni li jużaw b'mod shih is-setgħa tagħhom skont dan ir-Regolament sabiex jeskludu offerti li jkunu jinkludu prodotti u/jew servizzi li joriginaw minn barra l-Unjoni Ewropea, li fihom il-valur tal-prodotti jew servizzi mhux koperti jaqbeż il-50 % tal-valur totali ta' dawn il-prodotti jew is-servizzi mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għandhom jinfurmaw l-operaturi ekonomiċi b'dan fl-avviż tal-kuntratt ippubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.~~
- (14) ~~Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi dwar kwalunkwe esklużjoni ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi li mhumiex koperti mill-impenji internazzjonali tal-Unjoni, awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu dawn il-prodotti u s-servizzi, filwaqt li jużaw formula standard li tinkludi biżżejjed tagħrif sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiegħu deċiżjoni.~~
- (15) ~~Għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5.000.000 jew aktar, il-Kummissjoni għandha tapprova l-esklużjoni maħsuba jekk il-ftehim internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku bejn l-Unjoni u l-pajjiż minn fejn joriginaw il-prodotti u/jew is-servizzi, jinkludi, għall-prodotti u/jew is-servizzi li tagħhom tkun qed tigi proposta l-esklużjoni, rizervazzjonijiet espliciti ta' aċċess għas-suq min-naħa tal-Unjoni. Meta ftehim tali ma jkunx jeżisti, il-Kummissjoni għandha tapprova l-esklużjoni fejn pajjiżi terzi iżomm miżuri restrittivi tal-akkwist li jwasslu għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-flus tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiżi terzi ikkonċernat. Għandu jkun preżunt nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali meta miżuri restrittivi tal-akkwist jirrizultaw f'diskriminazzjonijiet serji u ripetittivi tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE.~~
- (16) ~~Meta tkun qed tivvaluta jekk jeżistix **miżuri jew prattiki ta' akkwist restrittivi u/jew diskriminatorji** nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali, **f'pajjiżi terzi**, il-Kummissjoni għandha teżamina, sa liema livell il-ligijiet dwar l-akkwist pubbliku **l-akkwist pubbliku u l-konċessjonijiet** tal-pajjiż ikkonċernat jiżguraw trasparenza f'konformità mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku u jipprekludu kwalunkwe diskriminazzjoni kontra prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni. Minbarra dan, għandha teżamina sa liema livell l-awtoritajiet **kontraenti individwali** pubbliċi u/jew entitajiet kontraenti tal-akkwist individwali jżommu jew jadottaw prattiki diskriminatorji fir-rigward ta' prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.~~
- (15) ~~**18**~~ ~~Fid-dawl tal-fatt li l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-suq tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-politika kummerċjali, l-Istati Membri **u** jew l-awtoritajiet **kontraenti u l-entitajiet** kontraenti tagħhom ma għandhomx ikunu jistgħu jillimitaw l-aċċess ta' prodotti jew servizzi ta' pajjiżi terzi għall-proċeduri ta' offerti tagħhom bi kwalunkwe miżura oħra **għajr dawk** li ma tkunx previstai minn dan ir-Regolament.~~

- (19) ~~Fid-dawl ta' diffikultà akbar għall-awtoritajiet/entitajiet kontraenti sabiex dawn jivvalutaw, fil-kuntest ta' offerti li jinkludu prodotti u/jew servizzi li joriġinaw minn barra l-Unjoni Ewropea, u li fihom il-valur tal-prodotti jew servizzi li mhumiex koperti jaqbeż il-50 % tal-valur totali ta' dawn il-prodotti jew servizzi, huwa xieraq li tkun prevista trasparenza akbar fit-trattament ta' offerti anormalment baxxi. Minbarra r-regoli previsti mill-Artikolu 69 tad-Direttiva dwar l-akkwist pubbliku u Artikolu 79 tad-Direttiva dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li għandhom l-intenzjoni li jaċċettaw offerta anormalment baxxa bħal din, għandhom jinfurmaw b'dan lill-offerenti l-oħra bil-miktub u jinkludu r-raġunijiet għan-natura anormalment baxxa tal-prezz jew tal-ispejjeż imposti. Dan jippermetti li dawn l-offerenti jikkontribwixxu għal-valutazzjoni aktar preċiża fir-rigward ta' jekk l-offerent rebbieh jkunx jista' jwettaq kompletament il-kuntratt taht il-kundizzjonijiet spjegati fid-dokumentazzjoni tal-offerti. Għalhekk, din l-informazzjoni addizzjonali tippermetti livell aktar ekwu fis-suq tal-akkwist pubbliku tal-UE.~~
- (20)**19** Il-Kummissjoni għandha tkun tista', fuq inizzjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' partijiet interessati jew ta' Stat Membru, li, fi kwalunkwe mument, tibda investigazzjoni esterna fir-rigward ta' miżuri jew prattiki restrittivi tal-akkwist li allegatament ikunu adottati jew għadhom fis-sehh f'pajjiż terz. ~~Għandha tqis b'mod partikolari l-fatt li l-Kummissjoni approvat għadd ta' esklużjonijiet maħsuba li jikkonċernaw pajjiż terz skont l-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament. Tali proċeduri investigattivi għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KUE) Nru 3286/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 **654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** li jistabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taht l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.~~
- (21)**20** Fejn il-Kummissjoni, abbażi ta' informazzjoni disponibbli għaliha, ikollha raġuni sabiex temmen li l-pajjiż terz ikun adotta jew żamm prattiki restrittivi tal-akkwist, għandha tkun tista' tibda investigazzjoni. Jekk l-eżistenza ta' miżura jew prattika restrittiva u/jew diskriminatorja ta' akkwist f'pajjiż terz tkun ikkonfermata, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-pajjiż ikkonċernat jidhol f'konsultazzjonijiet bil-ghan li jtejjeb l-opportunitajiet għal offerti ta' operaturi, prodotti u servizzi ekonomiċi tal-Unjoni fir-rigward tal-akkwist f'dak il-pajjiż.
- (18)**21** Huwa ta' importanza kbira li l-investigazzjoni titwettaq b'mod trasparenti. Għaldaqstant, rapport dwar is-sejbiet ewlenin tal-investigazzjoni għalhekk għandu jkun disponibbli għall-pubbliku.
- (19) ~~Jekk l-eżistenza ta' prattika restrittiva ta' akkwist f'pajjiż terz tkun ikkonfermata, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-pajjiż ikkonċernat jidhol f'konsultazzjonijiet bil-ghan li jtejjeb l-opportunitajiet għal offerti ta' operaturi, prodotti u servizzi ekonomiċi fis-suq tal-akkwist f'dak il-pajjiż.~~
- (22)**22** Jekk il-konsultazzjonijiet mal-pajjiż ikkonċernat ma jwasslux għal titjib suffiċjenti fl-opportunitajiet għal offerti ta' operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE Unjoni f'perjodu ta' żmien raġonevoli, il-Kummissjoni għandha tkun kapaci tadotta, fejn xieraq, tiegħu miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet restrittivi li tapplika għal offerti ppreżentati mill-operaturi ekonomiċi li joriġinaw minn dak il-pajjiż u/jew li tinkludi prodotti u servizzi li joriġinaw f'dak il-pajjiż.

- (23) Tali miżuri għandhom jiġu applikati biss għall-fini li jistgħu jiġbu magħhom l-esklużjoni obbligatorja ta' ċertu prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi mill-proċeduri tal-akkwist pubbliku fl-Unjoni Ewropea jew jimponu fuq jevalwaw l-offerti, li jikkonsistu fi prodotti jew servizzi li joriġinaw minn dak il mill-pajjiż ikkonċernat, penali obbligatorja fuq il-prezz. Sabiex tiġi evitata ċ-ċirkomvenzjoni ta' dawn il-miżuri, jista' wkoll ikun mehtieg li jkun mmirati esklużi ċerti persuni għuridiċi kkontrollati minn barranin jew bi sjieda barranija li, għalkemm stabbiliti fl-Unjoni Ewropea, u li mhumiex impenjati f'operazzjonijiet sostantivi ta' negozju b'mod illi lijkollgħandhom rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' mill-inqas l-Istat Membru kkonċernat. Miżuri xierqa ma għandhomx ikunu sproporzjonati meta mqabbel mal-prattiki restrittivi tal-akkwist li ġew adottati b'reazzjoni għalihom.
- (24) Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tipprevjeni l-Miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet ma għandux ikollhom impatt negattiv li tista' thalli esklużjoni maħsuba fuq negozjati kummerċjali li jkun għadhom għaddejjin mal-pajjiż ikkonċernat. Għalhekk, meta pajjiż ikun qed iwettaq negozjati sostantivi mal-Unjoni rigward l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku, il-Kummissjoni tista' tissospendi u l-miżuri matul in-negozjati. Il-Kummissjoni tgis li jkun hemm prospett raġonevoli għat-tnehhija ta' Prattiki restrittivi tal-akkwist fil-futur qrib, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta att ta' implimentazzjoni li jipprovdi li l-prodotti u s-servizzi minn dak il-pajjiż ma jkunux esklużi mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għall-perjodu ta' sena.
- (26) Fid-dawl tal-politika ġenerali tal-Unjoni fir-rigward tal-pajjiżi l-anqas żviluppatti hekk kif prevista, inter alia, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009, huwa xieraq li l-prodotti u s-servizzi minn dawn il-pajjiżi jiġu assimilati għal-prodotti u servizzi tal-Unjoni.
- (25) Sabiex tiġi ssimplifikata l-applikazzjoni ta' miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti, għandu jkun hemm preżunzjoni li l-operaturi ekonomiċi kollha li joriġinaw minn pajjiż terz fil-mira li miegħu ma jkun hemm l-ebda ftehim dwar l-akkwist pubbliku se jkun sugġett għal miżura, sakemm ma jkunux jistgħu juru li inqas minn 50% tal-valur totali tal-offerta tagħhom huwa magħmul minn prodotti jew servizzi li joriġinaw fil-pajjiż terz ikkonċernat.
- (26) L-Istati Membri huma fl-aħjar pożizzjoni biex jidentifikaw l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jew il-kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, li għandhom japplikaw il-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet. Sabiex jiżguraw li jkun hemm livell xieraq ta' azzjoni u li jkun hemm tqassim ġust tal-piż fost l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni finali, abbażi ta' lista ppreżentata minn kull Stat Membru. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi lista fuq inizjattiva tagħha stess.
- (27) Huwa ta' importanza vitali li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkollhom aċċess għal varjetà ta' prodotti ta' kwalità għolja li jissodisfaw il-htigijiet tagħhom ta' akkwist bi prezz kompetittiv. Għalhekk l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu ma japplikawx jwarrbu il-miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet li jillimitaw l-aċċess għal prodotti u servizzi li mhumiex koperti f'każ li ma jkunx hemm prodotti jew servizzi tal-Unjoni u/jew prodotti u servizzi koperti disponibbli li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti sabiex jitharsu htigijiet pubbliċi essenzjali, pereżempju fl-oqsma tas-

sahha u s-sigurtà pubblika, jew **meta l**-applikazzjoni tal-mizura twassal ghal zieda sproporzjonata fil-prezz jew fl-ispejjeż tal-kuntratt.

- (28) F'każ ta' applikazzjoni hażina mill-awtoritajiet **kontraenti jew l**-entitajiet kontraenti tal-eċċezzjonijiet għall-mizuri **ta' aġġustament tal-prezzijiet** li jillimitaw l-aċċess ta' prodotti u servizzi mhux koperti, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tapplika l-mekkaniżmu korrettiv tal-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE²⁰ ~~dwar il-~~koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi jew l-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE²¹ li tikkordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni. Għall-istess għan, **Barra minn hekk**, il-kuntratti konklużi ma' operatur ekonomiku bi ksur tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar esklużjonijiet maħsuba, innotifikati minn awtoritajiet **kontraenti jew** entitajiet kontraenti jew bi ksur ta' mizuri **ta' aġġustament tal-prezzijiet** li jillimitaw l-aċċess għal prodotti u servizzi mhux koperti għandhom ikunu edikkarati ineffettivi. ~~skont it-tifsira tad-Direttiva 2007/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.~~
- (2731) ~~Sabiex fl-ordni ġuridiku tal-Unjoni Ewropea jiġu riflessi l-impenji internazzjonali fir-rigward tal-aċċess għas-suq u li ttiehdu fil-qasam tal-akkwist pubbliku wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea bil-għan li tkun emendata l-lista ta' ftehimiet internazzjonali annessi għal dan ir-Regolament. Huwa ferm importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa waqt ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell esperti. Meta tkun qed thejji u telabora l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.~~
- (3029) Sabiex tiżgura kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²² tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni.
- (30) **Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-adozzjoni, irtirar jew sospensjoni, jew is-sospensjoni jew id-dhul mill-ġdid ta' l-mizura ta' aġġustament tal-prezzijiet.**
- (2931) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni **li jadattaw il-**għall-elaborar ta' formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' **avviżi dwar kuntratti jew ta' konċessjonijiet.** ~~, għas-sottomissjoni ta' notifikasi lill-Kummissjoni u l-origini ta' prodotti jew servizzi. Dawn id-deċiżjonijiet ma għandhom impatt la fuq il-livell finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li joħorġu~~

²⁰ Id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (ĠU L 395, 30.12.1989, p. 33).

²¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE li tikkordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (ĠU L 76, 23.3.1992, p. 14).

²² Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

~~minn dan ir-Regolament. Bil-kontra ta' dan, dawn l-atti huma kkaratterizzati minn għan purament amministrattiv u jservu sabiex tkun iffaċilitata l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti minn dan ir-Regolament.~~

- (302) Rapportar regolari mill-I-Kummissjoni għandu jagħmilha possibbli li jsir monitoraġġ tippreżenta, mill-inqas kull tliet snin, rapporti dwar l-tal-applikazzjoni u tal-effiċjenza tal-proċeduri stabbiliti b' ta' dan ir-Regolament.
- (343) Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, huwa meħtieġ u xieraq, sabiex jitwettaq l-għan fundamentali ta' stabbiliment ta' politika esterna komuni fir-rigward ta' swieq pubbliċi, li jkunu stabbiliti regoli komuni marbuta mat-trattament ta' offerta li jinkludu prodotti u servizzi li mhumiex koperti mill-impenji internazzjonali tal-Unjoni Ewropea. Dan ir-Regolament ~~dwar l-aċċess għall-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-pajjiżi terzi~~ ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu l-għanijiet fil-mira, skont it-tielet ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Kapitolu I Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistipula regoli dwar jistabbilixxi miżuri mahsuba biex itejbu l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi, tal-prodotti u s-servizz tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku u tal-konċessjonijiet tal-pajjiżi terzi. Huwa jistabbilixxi l-proċeduri biex il-Kummissjoni tinvestiga miżuri jew prattiki tal-akkwist allegatament restrittivi u diskriminatorji adottati jew miżmuma minn pajjiżi terzi prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għall-ghoti ta' kontra operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-Unjoni, u tikkonsulta mal-pajjiżi terzi kkonċernati.
Huwa jipprevedi l-possibbiltà li jiġu applikati miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet ta' ċerti offerta għal kuntratti bil-għan li jitwettqu x-xogħlijiet jew biċċa xogħol, għall-provvista ta' prodotti u/jew il-forniment ta' servizzi u għall-konċessjonijiet, mill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti tal-Unjoni, u jistabbilixxi proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati fir-rigward tal-aċċess tal- fuq il-bażi tal-orijini tal-operaturi ekonomiċi, il-prodotti u jew is-servizzi kkonċernati, tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku tal-pajjiżi terzi.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kuntratti koperti mill-atti li ġejjin:
 - (a) Id-Direttiva 2014/23/UE²³ [2004/17/KE];
 - (b) Id-Direttiva 2014/24/UE [2004/18/KE];²⁴
 - (c) Id-Direttiva 2014/25/UE [201/... (dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni)].

²³ Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p.1).

²⁴ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

3. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-ghoti ta' kuntratti għall-forniment ta' prodotti u/jew servizzi u għall-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xogħol u servizzi. Huwa japplika biss meta l-prodotti jew is-servizzi jkunu akkwistati għal finijiet governattivi. Ma japplikax meta l-prodotti jinxtraw u mhux bil-ghan li jkun hemm bejgh mill-ġdid kummerċjali jew bil-ghan li jintużaw fil-produzzjoni ta' prodotti jew fil-forniment ta' servizzi għal bejgh kummerċjali. Ma japplikax meta s-servizzi jinxtraw bil-ghan li jkun hemm bejgh mill-ġdid kummerċjali jew bil-ghan li jintużaw fil-forniment ta' servizzi għal bejgh kummerċjali.
4. Dan ir-Regolament japplika biss fir-rigward ta' miżuri jew prattiki ta' akkwist restrittivi u/jew diskriminatorji implimentati minn pajjiż terz fir-rigward ta' xiri ta' prodotti u servizzi mhux koperti. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tkun mingħajr preġudizzju għall-ebda obbligu internazzjonali tal-Unjoni.
5. L-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti tagħhom ma għandhomx japplikaw miżuri restrittivi fir-rigward ta' operatori ekonomiċi, prodotti u servizzi minn pajjiżi terzi lil hinn minn dawk previsti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin.
 - (a) "operatur ekonomiku" 'fornitur' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew entità pubblika jew grupp ta' persuni u/jew entitajiet bħal dawn, inkluża kwalunkwe assoċjazzjoni temporanja ta' impriżi, li joffru l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet u/jew xogħol, il-forniment ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi fis-suq li toffri prodotti fis-suq;
 - (b) ~~'fornitur ta' servizzi' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li toffri t-twertiq ta' xogħlijiet jew biċċa xogħol, jew servizzi fis-suq;~~
 - (be) ~~"awtorità/entità kontraenti" tfisser "awtorità kontraenti" hekk kif definit fl-Artikolu 1(9) tad-Direttiva 2004/18/KE~~ fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2014/24/UE;
 - (c) ~~u "entità kontraenti" tfisser "entità kontraenti" hekk kif definit fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2014/25/UE u fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2014/23/UE fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/17/KE u l-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 20~~ għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni];
 - (d) "prodotti jew servizzi koperti" tfisser prodotti jew servizzi li joriġinaw minn pajjiż li miegħu l-Unjoni tkun ikkonkludiet ftehim internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku u/jew konċessjonijiet inkluż impenji għall-aċċess għas-suq u li għalihom japplika l-ftehim relevanti; ~~Anness I għal dan ir-Regolament jinkludi lista ta' ftehimiet rilevanti;~~
 - (e) "prodotti jew servizzi mhux koperti" tfisser prodotti jew servizzi li joriġinaw minn pajjiż li miegħu l-Unjoni ma tkunx ikkonkludiet ftehim internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew konċessjonijiet inkluż impenji għall-aċċess għas-suq, kif ukoll jew-prodotti jew servizzi li joriġinaw minn pajjiż li miegħu

l-Unjoni tkun ikkonkludiet ftehim tali, iżda li għalih ma jkunx japplika l-ftehim rilevanti

- (f) 'mizura' tfisser kwalunkwe liġi, regolament jew prattika, jew tahlita tagħhom;
- (g) 'partijiet interessati' tfisser kumpanija jew ditta ffurmata f'konformità mal-liġi ta' Stat Membru u li tkun irregistrat l-uffiċju, l-amministrazzjoni ċentrali jew l-istabbiliment prinċipali tan-negozju tagħha fl-Unjoni, u tkun direttament ikkonċernata mill-produzzjoni ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi li huma s-suġġett ta' miżuri restrittivi tal-akkwist tal-pajjiżi terzi.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament,

(f) “mizura jew prattika tal-akkwist restrittiva u/jew diskriminatorja” tfisser kull miżura, proċedura jew prattika leġiżlattiva, regulatorja jew amministrattiva, jew tahlita tagħhom, adottati jew miżmuma mill-awtoritajiet pubbliċi jew l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti individwali f’pajjiżi terzi, li jirriżultaw fi hsara serja u rikorrenti ta’ aċċess ta’ merkanzija, servizzi u/jew lill-operaturi ekonomiċi biex l-akkwist pubbliku jew konċessjoni fis-suq ta’ dak il-pajjiż.

- (ga) it-terminu "pajjiż" **tfisser** jista' jirreferi għal kwalunkwe kull Stat jew territorju doganali separat, minghajr ma din in-nomenklatura jkollha **dan it-terminu jkollu** implikazzjoni għas-sovranietà;
- (b) it-terminu 'operatur ekonomiku' għandu jkopri bl-istess mod il-kunċetti ta' fornitur u fornitur tas-servizz;
- (c) operatur ekonomiku li ssottometta offerta għandu jissejjaħ 'offerent';
- (d) it-tweqqif ta' xogħlijiet u/jew ta' biċċa xogħol skont it-tifsira tad-Direttivi [2004/17/KE, 2004/18/KE u d-Direttiva 201../.. dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni] għandhom, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, jitqiesu bħala l-forniment ta' servizz;
- (e) 'penali obbligatorja fuq il-prezz' għandha tirreferi għal obbligu għall-entitajiet kontraenti li jżidu, suġġett għal ċerta eċċezzjonijiet, il-prezz tas-servizzi u/jew il-prodotti li joriġinaw minn ċertu pajjiżi terzi u li kienu ġew-offerti fil-proċeduri tal-ghoti tal-kuntratt.

(h) SME tfisser SME kif definit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE²⁵.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-tweqqif ta' xogħlijiet u/jew ta' biċċa xogħol skont it-tifsira tad-Direttivi [2004/17/KE, 2004/18/KE u d-Direttiva 201../.. **2014/25/UE, 2014/24/UE u tad-Direttiva 2014/23/UE** dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni] għandhom, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, jitqiesu bħala l-forniment ta' servizz.

25

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' mikro intrapriżi u dawk żgħir u medji) (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

Regoli tal-origini

1. L-origini ta' prodott għandha tkun iddeterminata skont l-Artikolu 22 sa 26 tar-Regolament **tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/1992** ~~of the European Parliament and of the Council~~²⁶. tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità.
 2. L-origini ta' servizz għandu jkun determinat skont l-origini tal-persuna ~~fizika jew ġuridika~~ **operatur ekonomiku** li jkun qed jipprovdi.
 - 3.** L-origini tal-fornitur tas-servizz għandu jkun **operatur ekonomiku** titqies bħala:
 - (a) fil-każ ta' persuna fizika, il-pajjiż fejn il-persuna tkun ċittadin jew fejn ikollha d-dritt ta' residenza permanenti;
 - (b) fil-każ ta' persuna ġuridika **wahda** ~~kwalunkwe~~ minn dawn li ġejjin:
 - (i) jekk is-servizz **mhuwiex ipprovdut** ~~b'mod ieħor li mhuwiex~~ **bi preżenza kummerċjali fl-Unjoni, il-pajjiż li taht il-liġijiet tiegħu** l-persuna ġuridika tkun ikkostitwita jew organizzata skont il-liġi ta' dak il-pajjiż u fit-territorju fejn il-persuna ġuridika tkun impenjata f'operazzjonijiet sustanzjali ta' negozju;
 - (ii)** ~~jekk is-servizz huwa pprovdut permezz ta' preżenza kummerċjali fl-Unjoni, l-Istat Membru fejn il-persuna ġuridika tkun stabbilita u fit-territorju li tkun impenjata f'operazzjonijiet sustanzjali ta' negozju b'mod li jkollhom~~ **rabta diretta u effettiva mal-ekonomija tal-Istat Membru kkonċernat.**
- Għall-finijiet tal-punt **(b) (ii) tal-ewwel subparagrafu**-(2), jekk il-persuna ġuridika ma tkunx impenjata f'operazzjonijiet sustanzjali ta' negozju ~~b'mod li jkollha~~ **li jkollhom** rabta diretta u effettiva mal-ekonomija tal-Istat Membru kkonċernat, l-origini tal-persuni ~~fiziċi jew ġuridici~~ **tkun dik tal-persuna jew persuni li għandhom is-sjieda** jew jikkontrollaw il-persuna ~~ġuridika~~ **li tipprovdi s-servizz.**
- Il-persuna ġuridika **titqies li tkun** ~~li tipprovdi s-servizz għandha tkun ikkunsidrata bħala:~~ "posseduta" minn persuni ta' pajjiż partikolari **meta** jekk aktar minn 50% tal-interess ta' ekwità fiha jkun proprjetà benefiċjarja ta' persuni minn dak il-pajjiż.
- Persuna ġuridika titqies li tkun** ~~u~~ "ikkontrollata" minn persuni ta' pajjiż partikolari **meta** jekk dawn il-persuni jkollhom is-setgħa jaħtru l-maġġoranza tad-diretturi tagħha jew inkella li jmxexxu legalment l-azzjonijiet tagħha.
3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-prodotti jew is-servizzi li joriginaw mill-pajjiżi taż-Żona Ekonomika Ewropea li mhuwiex l-Istati Membru għandhom ikunu trattati bħal dawk li joriginaw mill-Istati Membri.

Kapitolu II

Trattament ta' prodotti u servizzi koperti u mhux koperti, offerti anormalment baxxi
Eżenzjonijiet

²⁶

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/1992 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

Artikolu 4

Trattament ta' prodotti u servizzi koperti **Eżenzjoni ta' prodotti u servizzi li joriginaw mill-pajjiżi l-anqas żviluppati u ċertu pajjiżi li qed jiżviluppaw**

~~Meta jinghataw kuntratti għat-tweġġ ta' xogħlijiet u/jew ta' biċċa xogħol, il-forniment ta' prodotti jew ta' servizzi, awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jitrattaw prodotti u servizzi koperti bl-istess mod bħall-prodotti u servizzi li joriginaw mill-Unjoni Ewropea.~~

L-offerti jiġu eżentati minn dan ir-Regolament meta aktar minn 50% tal-valur totali tal-offerta ikun magħmul minn p~~Prodotti jew~~ **u/jew** servizzi li joriginaw mill-pajjiżi lanqas żviluppati elenkati fl-Anness IV għar-Regolament **(UE) Nru 978/2012²⁷, u fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw li jitqiesu vulnerabbli minhabba nuqqas ta' diversifikazzjoni u integrazzjoni insuffiċjenti fi hdan is-sistema internazzjonali ta' negozju kif definit fl-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.** (KE) Nru 732/2008 għandhom ikunu trattati bħala prodotti u servizzi koperti.

Artikolu 5

Regoli ta' aċċess għal prodotti u servizzi mhux koperti **Eżenzjoni għal offerti ppreżentati mill-SMEs**

Prodotti u servizzi mhux koperti jistgħu jkunu soġġetti għal miżuri restrittivi meħuda mill-Kummissjoni:

- (a) fuq talba tal-entitajiet kontraenti individwali skont ir-regoli stabbiliti f'Artikolu 6;
- (b) skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 10 u 11.

L-offerti mressqa mill-SMEs²⁸ stabbiliti fl-Unjoni u impenjati f'operazzjonijiet sostantivi ta' negozju b'rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' mill-inqas Stat Membru wieħed ikunu eżentati minn dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Esklużjoni, permezz tas-setgħat tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, tal-offerti li jinkludu prodotti u servizzi mhux koperti

1. ~~Fuq talba tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk għandhiex tapprova, għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5,000,000 jew aktar u li jeskludi t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT), l-esklużjoni mill-proċeduri għall-ghoti ta' offerti ta' kuntratt li jinkludu prodotti jew servizzi li joriginaw minn barra l-Unjoni, jekk il-valur ta' prodotti jew servizzi mhux koperti jkun jaqbeż il-50 % tal-valur totali ta' prodotti jew servizzi li jikkostitwixxu l-offerta, skont il-kundizzjonijiet li ġejjin.~~

²⁷ **Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

²⁸ **Kif ġie definit fir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni tal-mikroimprezi, imprezi żgħir u medji (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).**

2. ~~Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkollhom il-hsieb li jagħmlu esklużjonijiet mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti abbażi tal-paragrafu 1, għandhom jindikaw dan fl-avviż tal-kuntratt li jippubblikaw skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2004/18/KE jew skont l-Artikolu 42 tad-Direttiva 2004/17/KE jew l-Artikolu 26 tad-Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni.~~

~~Awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jeżiġu li l-offerenti jipprovdu informazzjoni dwar l-origini tal-prodotti u/jew is-servizzi inklużi fl-offerta, u l-valur tagħhom. Għandhom jaċċettaw awtodikjarazzjonijiet bħala evidenza preliminarja li l-offerti ma jistgħux jkunu esklużi skont il-paragrafu 1. Awtorità kontraenti tista' titlob lil offerent fi kwalunkwe mument waqt il-proċedura biex dan jissottometti d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa jew parti minnha fejn ikun meħtieġ sabiex tiżgura twettiq xieraq tal-proċedura. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu formoli standard għad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini ta' prodotti u servizzi. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(3).~~

~~Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jirċievu offeriti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1 illi għandhom l-intenzjoni li jitolbu l-esklużjoni tagħhom minhabba dik ir-raġuni, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni. Matul il-proċedura ta' notifika l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jkomplu bl-analiżi tagħhom tal-offerti.~~

~~In-notifika għandha tintbagħhat permezz ta' mezzi elettronici u bl-użu ta' formoli standard. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-formoli standard. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(3). Dik il-formola standard għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:~~

- ~~(a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-awtorità/entità kontraenti;~~
- ~~(b) deskrizzjoni tal-prodott tal-kuntratt;~~
- ~~(c) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt ta' operatur ekonomiku li l-offerta tiegħu se tkun eskluża;~~
- ~~(d) tagħrif dwar l-origini tal-operatur ekonomiku, il-prodotti u/jew is-servizzi u l-valur tagħhom;~~

~~Il-Kummissjoni tista' titlob lill-awtorità/entità kontraenti għal tagħrif addizzjonali.~~

~~Dak it-tagħrif għandu jkun ipprovdut fi żmien tmint-ijiem ta' xogħol, li jibdew fl-ewwel jum ta' xogħol wara d-data li fiha tirċievi t-talba għal tagħrif addizzjonali. Jekk il-Kummissjoni ma tirċievi l-ebda tagħrif f'dan il-perjodu, il-perjodu ta' żmien stabbilit fil-paragrafu 3 għandu jkun sospiż, sakemm il-Kummissjoni tirċievi t-tagħrif mitlub.~~

3. ~~Għall-kuntratti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni dwar l-approvazzjoni tal-esklużjoni maħsuba f'perjodu ta' xahrejn li jibda fl-ewwel gurnata xogħol wara d-data li fiha tirċievi n-notifika. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2). Dan il-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż darba b'massimu ta' xahrejn f'każijiet iġġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari jekk it-tagħrif inkluż fin-notifika jew fid-dokumenti annessi magħha ma jkunx komplut jew mhux eżatt jew jekk il-fatti hekk kif rapportati jinbidlu b'mod sostanzjali. Jekk, fl-aħħar ta' dan il-perjodu ta' xahrejn, jew tal-perjodu ta' żmien~~

~~estiz, il-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni li tapprova jew ma tapprovax l-eskluzjoni, l-eskluzjoni għandha titqies bħala mhux approvata mill-Kummissjoni.~~

4. ~~Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha tapprova l-eskluzjoni maħsuba fil-kazijiet li ġejjin:~~

~~(a) jekk il-ftehim internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku bejn l-Unjoni u l-pajjiż minn fejn joriginaw il-prodotti u/jew is-servizzi, jinkludi, għall-prodotti u/jew is-servizzi li tagħhom tkun qed tiġi proposta l-eskluzjoni, riżervazzjonijiet espliciti ta' aċċess għas-suq min-naħa tal-Unjoni;~~

~~(b) meta ftehim msemmi fil-punt (a) ma jkunx jeżisti u l-pajjiż terz iżomm miżuri restrittivi tal-akkwist li jwasslu għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuħ tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat.~~

~~Għall-fini tal-punt (b), għandu jkun preżunt nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali meta miżuri restrittivi tal-akkwist jirriżultaw f'diskriminazzjonijiet serji u ripetittivi tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE.~~

~~Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni ma għandhiex tapprova esklużjoni maħsuba fejn din ma tkunx tirrispetta l-impenji għall-aċċess għas-suq li tkun dahlet għalihom l-Unjoni fil-ftehimiet internazzjonali tagħha.~~

5. ~~Meta tkun qed tivvaluta jekk jeżistix nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali, il-Kummissjoni għandha teżamina dan li ġejj:~~

~~(a) sa liema livell il-liġijiet dwar l-akkwist pubbliku tal-pajjiż ikkonċernat jiżguraw trasparenza f'konformità mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku u jipprekludu kwalunkwe diskriminazzjoni kontra l-prodotti, is-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni;~~

~~(b) sa liema livell l-awtoritajiet pubbliċi u/jew entitajiet tal-akkwist individwali jżommu jew jadottaw prattiki diskriminatorji kontra prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.~~

6. ~~Qabel ma l-Kummissjoni tiehu deċiżjoni skont il-paragrafu 3 għandha tisma' l-offerent jew l-offerenti kkonċernati.~~

7. ~~Awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jkunu eskcludew offerti abbażi tal-paragrafu 1, għandhom jindikaw dan fl-avviż tal-kuntratt li jippubblikaw skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 42 tad-Direttiva 2004/17/KE, jew l-Artikolu 27 tad-Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-formoli standard għal notifiki ta' għoti ta' kuntratt. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(3).~~

8. ~~Paragrafu 1 ma għandux japplika fejn il-Kummissjoni tkun adottat l-att ta' implimentazzjoni dwar l-aċċess temporanju tal-prodotti u servizzi minn pajjiż impenjat f'negozjati sostanzjali mal-Unjoni hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(4).~~

Kapitolu III

Regoli dwar offerti anormalment baxxi

Investigazzjonijiet, konsultazzjonijiet u miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet

Artikolu 7

Offerti anormalment baxxi

~~Fejn l-awtorità/entità kontraenti għandha l-ksieb li, skont l-Artikolu 69 tad-Direttiva dwar l-akkwist pubbliku jew skont l-Artikolu 79 tad-Direttiva dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali, wara li tivverifika l-ispejgazzjonijiet tal-offerent, taċċetta offerta anormalment baxxa li tinkludi prodotti u/jew servizzi li joriginaw minn barra l-Unjoni u li fiha l-valur tal-prodotti jew servizzi mhux koperti jaqbeż il-50 % tal-valur totali tal-prodotti jew servizzi li jikkostitwixxu l-offerta, għandha tinforma b'dan lill-offerenti l-oħrajn bil-miktub u tinkludi r-raġunijiet għan-natura anormalment baxxa tal-prezz jew tal-ispejjeż imposti.~~

~~Awtorità/entità kontraenti tista' twaqqaf kwalunkwe divulgazzjoni ta' tagħrif fejn dan ikun jista' jostakola l-applikazzjoni tal-liġi, imur kontra l-interess pubbliku, jippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi tal-operaturi ekonomiċi, kemm jekk pubbliċi jew privati, jew ikun jista' jippreġudika l-kompetizzjoni ġusta bejniethom.~~

Kapitolu IV

Investigazzjoni tal-Kummissjoni, konsultazzjoni u miżuri li temporanjament jillimitaw l-aċċess tal-prodotti u servizzi mhux koperti għas-suq tal-akkwist pubbliku tal-UE

Artikolu 8-6

Investigazzjonijiet marbuta mal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE għas-swieq tal-akkwist pubbliku ta' pajjiżi terzi

1. Il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe hin, fuq inizzjattiva tagħha stess jew fuq talba tal-partijiet interessati jew ta' Stat Membru, tiftaħ investigazzjoni ~~esterna~~ **dwar l-akkwist fir-rigward ta' miżuri jew prattiki allegatament restrittivi u/jew diskriminatorji tal-akkwist, meta tqis li din l-azzjoni tkun fl-interess għall-Unjoni.**

~~B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tqis jekk għadd ta' esklużjonijiet maħsuba kinux approvati skont l-Artikolu 6(3) ta' dan ir-Regolament.~~

Jekk tinfetaħ investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tippubblika notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni* ***Ewropea***, fejn tistieden lill-partijiet interessati u l-Istati Membri jipprovdu t-tagħrif kollu rilevanti lill-Kummissjoni f'perjodu ta' żmien speċifiku.

2. ~~L-investigazzjoni msemmija f-paragrafu 1 titwettaq abbażi tal-kriterja stipulati f'Artikolu 6.~~

- 3.2. Il-valutazzjoni li titwettaq mill-Kummissjoni dwar jekk miżuri **jew prattiki restrittivi u/jew diskriminatorji allegati** tal-akkwist ikunux qed jiġu **adottati jew** applikati mill-pajjiżi terzi kkonċernati għandha ssir abbażi ta' tagħrif mogħti minn partijiet interessati u Stati Membri ~~u/jew ta'~~ fatti miġbura mill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni tagħha, **jew it-tnejn li huma. Il-valutazzjoni** u għandha tigi konkluża f'perjodu ta' ~~disa'~~ **tmien** xhur wara li tkun bdiet l-investigazzjoni. F'każijiet iġġustifikati kif xieraq dan il-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż ~~bi-tliet~~ **b'erba'** xhur.

- 4.3. Meta l-Kummissjoni, bħala riżultat tal-investigazzjoni **tagħha** ~~esterna~~ **dwar l-akkwist**, tikkonkludi li l-miżuri **jew prattiki allegatament restrittivi u/jew diskriminatorji** ta' akkwist ma jkunux qed jiġu applikati **jew ma jirriżultawx**

f'restrizzjonijiet għall-aċċess minn operaturi ekonomiċi tal-Unjoni jew prodotti u servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku jew tal-konċessjonijiet tal-pajjiż terz ikkonċernat, il-Kummissjoni għandha tadotta ~~ttemm~~ deċiżjoni li ttemm l-investigazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17.

4. Meta l-Kummissjoni tikkonkludi l-investigazzjoni tagħha, hija għandha tagħmel pubblikament disponibbli rapport li jirreġistra s-sejbiet ewlenin tagħha.

Artikolu 97

Konsultazzjonijiet ma' pajjiżi terzi u azzjoni tal-Kummissjoni

1. Meta, bħala riżultat ta' investigazzjoni, jinstab li jkunu qed jiġu **adottati jew** applikati miżuri **jew prattiki** restrittivi **u/jew diskriminatorji** tal-akkwist minn pajjiż terz u l-Kummissjoni tikkunsidra li **huwa** fl-interess tal-UE Unjoni jiġġustifika li tagħmel hekk, il-Kummissjoni għandha tistieden **lill-pajjiż inkwistjoni** jidhol **f'konsultazzjonijiet. Dawn il-konsultazzjonijiet ikollhom l-għan li jiżguraw** ~~lill-pajjiż inkwistjoni~~ ~~li jiġi żgurat~~ li l-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-Unjoni jkunu jistgħu jieħdu sehem fil-proċeduri ta' offerti għall-ghoti ta' kuntratti tal-akkwist pubbliku **jew konċessjonijiet** f'dak il-pajjiż b'kundizzjonijiet li ma jkunux anqas favorevoli minn dawk mogħtija lill-operaturi, prodotti u servizzi nazzjonali ta' dak il-pajjiż u ~~wkoll~~ ~~lill-pajjiż~~ ~~li tkun~~ ~~żgurata~~ l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trasparenza u trattament ekwu.

Jekk il-pajjiż **terz** ikkonċernat jirrifjuta l-istedina li jidhol f'konsultazzjoni, il-Kummissjoni għandha **tiehu azzjoni xierqa, fuq il-bażi tal-fatti disponibbli**, meta tadotta atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 10 li jillimita l-aċċess għall-prodotti u servizzi li joriġinaw minn dak il-pajjiż terz, tiddeċiedi abbażi tal-fatti disponibbli.

- ~~2. Jekk il-pajjiż ikkonċernat huwa Parti għall-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwist Pubbliku jew ikkonkluda ftehim dwar il-kummerċ mal-UE li jinkludi dispożizzjonijiet dwar l-akkwist pubbliku, il-Kummissjoni għandha ssegwi l-mekkaniżmi ta' konsultazzjoni u/jew proċeduri għas-soluzzjoni tat-tilwim stabbiliti f'dak il-ftehim meta l-prattiki restrittivi jkunu marbuta ma' akkwist kopert minn impenji għall-aċċess għas-suq li tiegħu mill-pajjiż ikkonċernat fir-rigward tal-Unjoni.~~

2. Meta, wara li ~~tkun inbdiet~~ il-konsultazzjoni **jkunu nbdew konsultazzjonijiet**, il-pajjiż ikkonċernat jieħu miżuri rimedjali/ **jew** korrettivi sodisfaċenti, iżda dan mingħajr ma jieħu impenji godda għall-aċċess għas-suq, il-Kummissjoni tista' tissospendi jew ittemm il-konsultazzjonijiet.

Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-applikazzjoni ta' dawk il-miżuri rimedjali/ **jew** korrettivi, fejn xieraq abbażi ta' tagħrif perijodiku li tista' titlob mingħand il-pajjiż terz ikkonċernat.

- 3. Fejn il-miżuri rimedjali/ jew korrettivi li jkunu tiegħu mill-pajjiż terz ikkonċernat jintemmu, jiġu sospiżi jew implimentati b'mod mhux xieraq, il-Kummissjoni tista' tiehu dawn il-passi:**

(i) tkompli ~~jew terga tinda~~ l-konsultazzjonijiet mal-pajjiż terz ikkonċernat, u/jew

(ii) tiehu azzjoni skont Artikolu 10 li tadotta **tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni biex tillimita l-aċċess għal prodotti u servizzi li joriġinaw minn pajjiż terz att ta' implimentazzjoni, li timponi miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet skont l-Artikolu 8.**

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija **fil-punt (ii) tal-ewwel** 'dan il-subparagrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 174(2).

4. Fejn, wara li tkun bdiet il-konsultazzjoni **ikunu bdew konsultazzjonijiet**, jidher li l-aktar mod xieraq sabiex tintemm **miżura jew** Prattika restrittiva **u/jew diskriminatorja** ta' akkwist tkun il-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali, għandhom jitwettqu negozjati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 207 u 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk pajjiż ikun impenja ruħu f'negozjati sostanzjali mal-Unjoni Ewropea dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jipprevedi li l-prodotti u s-servizzi minn dak il-pajjiż ma jistgħux jiġu esklużi mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti skont Artikolu 6. **Filwaqt li dawn in-negozjati ikunu għaddejjin, l-investigazzjoni għandha tista' tiġi sospiza.**
5. Il-Kummissjoni tista' ttemm il-konsultazzjonijiet jekk il-pajjiż ikkonċernat jiehu impenji internazzjonali mifthemma mal-Unjoni fi kwalunkwe wieħed minn dawn l-oqsfa li ġejjin:
- (a) Shubija mal-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwist Pubbliku;
 - (b) Konklużjoni ta' ftehim bilaterali mal-Unjoni li jinkludi impenji għall-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku **u/jew konċessjonijiet**; jew
 - (c) Espansjoni tal-impenji tiegħu għall-aċċess għas-suq li ttiehdu fil-kuntest tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwist **Pubbliċi** tal-Gvern jew fil-kuntest tal-ftehim bilaterali konkluż mal-Unjoni, f'dak il-qafas.

Il-konsultazzjonijiet **jistgħu jintemmu wkoll** tista' wkoll tintemm f'każijiet fejn il-miżuri **jew Prattiki** restrittivi **u/jew diskriminatorji** tal-akkwist ikunu għadhom applikati fil-mument meta jittiehdu l-impenji, sakemm dawn jinkludu dispożizzjonijiet iddettalji fir-rigward tal-eliminazzjoni gradwali ta' ~~dawk il-prattiki~~ **miżuri jew Prattiki bħal dawn f'perjodu ta' żmien raġonevoli.**

6. Fil-każ li konsultazzjonijiet ma' pajjiż terz ma twassalx jwasslux għal riżultati sodisfaċenti fi żmien 15-il xahar mid-data meta tkun bdiet **ikunu bdew dawn** il-konsultazzjonijiet ~~mal-pajjiż terz~~, il-Kummissjoni għandha ttemm il-konsultazzjonijiet u tikkunsidra azzjoni skont l-Artikolu 10 biex tadotta atti ta' implimentazzjoni li jillimitaw l-aċċess ta' prodotti u servizzi li joriġinaw minn pajjiż terz ~~tiehu azzjoni xierqa. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, li tiġi imposta miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet, skont l-Artikolu 8. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2).~~

Mizuri ta' agġustament tal-prezzijiet *Adozzjoni ta' mizuri li jillimitaw l-aċċess tal-prodotti u servizzi mhux koperti għas-suq tal-akkwist pubbliku tal-UE*

1. ~~Fejn f'investigazzjoni skont Artikolu 8, u wara li tkun segwita l-proċedura prevista f'Artikolu 9, jinsab li mizuri restrittivi tal-akkwist adottati jew applikati minn dak il-pajjiż terz wasslu għal nuqqas ta' reċiproċità importanti fil-ftuħ tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz, kif imsemmi f'Artikolu 6, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tillimita temporanjament l-aċċess għal prodotti u servizzi mhux koperti li joriġinaw minn pajjiż terz. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2).~~ **Offerti li aktar minn 50% tal-valur totali tagħhom ikun magħmul minn prodotti u/jew servizzi li joriġinaw minn pajjiż terz jistgħu jkunu soġġetti għal mizura ta' agġustament tal-prezzijiet meta l-pajjiż terz ikkonċernat jadotta jew iżomm mizuri jew Prattiki restrittivi u/jew diskriminatorji tal-akkwisti.**
Mizuri ta' agġustament tal-prezzijiet japplikaw biss għal kuntratti b'valur stmat ugwali għal jew akbar minn EUR 5 000 000 minghajr it-taxxa fuq il-valur miżjud.
2. ~~Il-mizuri adottati skont il-paragrafu 1 jistgħu jikkonsistu f'forma minn dawn li ġejjin:~~ **Il-mizura ta' agġustament tal-prezzijiet tispjega piena ta' massimu ta' 20% li tkun kalkulata fuq il-prezz tal-offerti kkonċernati. Hija għandha tispjega wkoll kwalunkwe restrizzjonijiet fuq il-kamp ta' applikazzjoni tal-mizura, bħal dawk relatati ma':**
 - ~~(a) l-esklużjoni ta' offerti li aktar minn 50 % tal-valur totali tagħhom ikun magħmul minn prodotti jew servizzi mhux koperti li joriġinaw fil-pajjiż li jadotta jew japplika Prattika restrittiva ta' akkwist; u/jew~~
 - (a) akkwist pubbliku li jsir permezz ta' ċerta kategoriji **speċifiċi** definiti ta' awtoritajiet **kontraenti jew** entitajiet kontraenti;
 - (b) akkwist pubbliku ta' ċerta kategoriji **speċifiċi** definiti ta' prodotti jew servizzi **jew offerti ppreżentati minn kategoriji speċifiċi ta' operatori ekonomiċi**;
 - (c) akkwist pubbliku li jaqbeż ċertu limiti; definiti jew li huwa inkluż bejn dawn il-limiti.
 - (d) **l-offerti ppreżentati għal kategoriji speċifiċi ta' konċessjonijiet**;
 - (e) **it-territorji ta' ċerti livelli subċentrali tal-gvern.**
 - ~~(b) penali obbligatorja fuq il-prezz fuq dik il-parti tal-offerta li tikkonsisti minn prodotti jew servizzi mhux koperti li joriġinaw f'dak il-pajjiż li jadotta jew japplika Prattika restrittiva ta' akkwist.~~
3. ~~Mizuri adottati skont il-paragrafu 1 jistgħu, b'mod partikolari, ikunu limitati għal:~~ **L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti fil-lista adottata skont l-Artikolu 9 għandhom japplikaw il-mizura ta' agġustament tal-prezzijiet għal dan li ġej:**
 - (a) **għall-offerti mressqa mill-operaturi ekonomiċi li joriġinaw mill-pajjiż terz ikkonċernat, sakemm dawn l-operaturi ekonomiċi jistgħu juru li inqas minn 50% tal-valur totali tal-offerta tagħhom ikun magħmul minn prodotti jew servizzi li joriġinaw fil-pajjiż terz ikkonċernat; kif ukoll**

- (b) ghal kull offerta li toffri prodotti u servizzi li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat, fejn il-valur ta' dawn il-prodotti u s-servizzi jammonta għal aktar minn 50% tal-valur totali tal-offerta.

Artikolu 9

L-awtoritajiet jew l-entitajiet ikkonċernati

1.

Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-awtoritajiet jew l-entitajiet kontraenti jew il-kategoriji ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti, elenkati mill-Istat Membru, li l-akkwist tagħhom ikun ikkonċernat mill-miżura. Biex tiġi pprovduta l-bażi għal din id-determinazzjoni kull Stat Membru għandu jippreżenta lista ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti adatti jew kategoriji ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm livell xieraq ta' azzjoni u li jkun hemm tqassim ġust tal-piż fost l-Istati Membri.

Artikolu ~~11~~10

Irtirar jew sospensjoni tal-miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet

1. Meta l-Kummissjoni tqis li r-raġunijiet li jiġġustifikaw il-miżuri adottati skont l-Artikoli 9(4) u 10 ma għadhomx japplikaw, ~~il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, permezz ta'~~ tadotta-att ta' implimentazzjoni

(a) — sabiex: tirrevoka l-miżuri; jew

(b) — tissospendi l-applikazzjoni tal-miżuri għall-perjodu ta' żmien massimu ta' sena.

Għall-finijiet tal-punt (b), il-Kummissjoni tista', fi kwalunkwe mument u permezz ta' att ta' implimentazzjoni, terġa' ddahhal l-miżuri, li tirtira l-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet jew tissospendi l-applikazzjoni tagħha għal perjodu ta' żmien jekk il-pajjiż ikkonċernat jiehu azzjonijiet rimedjali jew korrettivi sodisfaċenti.

Meta azzjonijiet rimedjali jew korrettivi li jkunu ttiehdu mill-pajjiż terz ikkonċernat jintemmu, jiġu sospiżi jew jiġu implimentati b'mod mhux xieraq, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi mill-ġdid l-applikazzjoni ta' miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet, fi kwalunkwe hin, permezz ta' att ta' implimentazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika s-sejbiet tagħha dwar miżuri rimedjali jew korrettivi mehuda mill-pajjiż terz ikkonċernat.

23. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 174(2).

Artikolu 11

Applikazzjoni ta' miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet *Tagħrif għall-offerenti*

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti fil-lista adottata skont l-Artikolu 9 għandhom japplikaw il-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet għal dan li ġej:

- (a) offerti pprezentati mill-operaturi ekonomiċi li joriġinaw mill-pajjiż terz ikkonċernat, jew
- (b) ghal kull offerta li toffri prodotti u servizzi li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat, fejn il-valur ta' dawn il-prodotti u s-servizzi jammonta għal aktar minn 50% tal-valur totali tal-offerta.

L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti ma għandhomx japplikaw miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet għal sejhiet għall-offerti msemmija fil-punt (a) meta l-offerenti jistghu juru li inqas minn 50% tal-valur totali tal-offerta tagħhom hija magħmula minn prodotti u servizzi li joriġinaw fil-pajjiż terz ikkonċernat.

Il-miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet tapplika biss għall-finijiet tal-evalwazzjoni u l-klassifikazzjoni ta' komponent tal-prezz tal-offerti. Dan ma għandux jaffettwa l-prezz li jrid jithallas skont il-kuntratt li se jiġi konkluż mal-offerent magħżul.

2. Meta l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jwettqu proċedura ta' akkwist jew ta' konċessjoni, li tkun suġġetta għall-miżuri restrittivi miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet, ~~adottati skont l-Artikolu 10 jew magħmula applikabbli mill-ġdid skont l-Artikolu 11, dawn għandhom~~ jinkludu din l-informazzjoni jindikaw dan fin-notifika tal-kuntratt li jipubblikaw skont l-Artikolu 35~~49~~ tad-Direttiva 2004/18/KE 2014/24/UE jew l-Artikolu 42 ~~tad-Direttiva 2004/17/KE~~ 69 tad-Direttiva 2014/25/UE jew fl-avviż ta' konċessjoni li jipubblikaw skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2014/23/UE. Il-Kummissjoni għanda- tista' tadotta dawk l-atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 14(3) li jadatta l-li jistabbilixxa ~~formoli~~ standard għall-avviżi ta' kuntratt jew ta' konċessjoni adottati skont id-Direttivi 2014/23/UE, 2014/24/UE u 2014/25/UE. ~~skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 174 (3).~~
- 3.2 Fejn l-eskluzjoni ta' offerta tkun ibbażata fuq l-applikazzjoni ta' miżuri adottati skont Artikolu 10 jew magħmula applikabbli mill-ġdid skont Artikolu 11, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jinfurmaw lill-offerenti mhux rebbieha bl-ghoti ta' kuntratt jew konċessjoni abbażi ta' applikazzjoni ta' miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet adottata jew imdahhla mill-ġdid skont ir-Regolament.
4. Meta tiġi applikata miżura ta' aġġustament fil-prezzijiet, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jeżiġu li l-offerenti jagħtu informazzjoni dwar l-orijini tal-prodotti u/jew is-servizzi inklużi fl-offerta, u dwar il-valur tal-prodotti u s-servizzi li joriġinaw mill-pajjiż terz ikkonċernat bhala persentaġġ tal-valur totali tal-offerta. Huma għandhom jaċċettaw awtodikjarazzjonijiet minn offerenti.

Awtorità kontraenti tista' titlob lil offerent fi kwalunkwe mument waqt il-proċedura biex dan jissottometti dokumentazzjoni addizzjonali fejn ikun mehtieg sabiex tiżgura twettiq xieraq tal-proċedura. L-offerent tal-prezzijiet rebbieh għandu dejjem jintalab jissottometti aktar informazzjoni dettaljata dwar l-orijini tal-prodotti u servizzi li għandhom jiġu pprovduti.

Eċċezzjonijiet

1. Awtoritajiet **kontraenti u** entitajiet kontraenti jistghu jiddeċiedu li, fil-qafas tal-proċedura tal-akkwist **jew ta' konċessjoni**, ma japplikawx il-miżura **ta' aġġustament tal-prezzijiet** skont Artikolu 10 jekk:
 - (a) ma jkunx hemm disponibbli prodotti jew servizzi tal-Unjoni u/jew li huma koperti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-**awtorità kontraenti jew l**-entità kontraenti; jew
 - (b) **l**-applikazzjoni tal-miżura twassal għal żieda sproporzjonata fil-prezz jew fl-ispejjeż tal-kuntratt.

2. Fejn awtorità **kontraenti jew** entità kontraenti jkollha l-intenzjoni li ma tapplikax il-miżura **miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet, hija** ~~adottati skont l-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament, jew applikabbli mill-ġdid skont l-Artikolu 11, għandha tindika dan fin-notifika ta' kuntratt li għandha tippubblika skont l-Artikolu 35~~**49** tad-Direttiva 2004/18/KE jew Artikolu 42 tad-Direttiva 2004/17/KE, **2014/24/UE jew l-Artikolu 69 tad-Direttiva 2014/25/UE jew fin-notifika tal-konċessjoni skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2014/23/UE.** Għandha tinnotifika lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn għaxart ijiem kalendarji wara l-pubblikazzjoni tan-notifika tal-kuntratt.

~~In-notifika għandha tintbagħat permezz ta' mezzi elettronici u bl-użu ta' formoli standard. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu formoli standard għan-notifiki tal-kuntratti u n-notifikazzjoni skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(3).~~

3. In-notifika għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:
 - (a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-awtorità **kontraenti u/jew** l-entità kontraenti;
 - (b) deskrizzjoni tal-prodott tal-kuntratt;
 - (c) tagħrif dwar l-origini tal-operaturi ekonomiċi, il-prodotti u/jew is-servizzi li għandhom jiġu ammessi;
 - (d) ~~ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni li ma jiġux applikati miżuri restrittivi~~ **ir-raġuni li fuqha hija bbażata d-deċiżjoni li ma tiġix applikata miżura ta' aġġustament tal-prezzijiet,** u l-ġustifikazzjoni ddettaljata għall-użu tal-eċċezzjoni;
 - (e) fejn xieraq, kwalunkwe tagħrif ieħor meqjus b'żonnjuż mill-awtorità **kontraenti u/jew** l-entità kontraenti.

Il-Kummissjoni tista' titlob lill-awtorità **kontraenti jew** l-entità kontraenti kkonċernata għal tagħrif addizzjonali.

43. Fil-każ li awtorità **kontraenti jew** entità kontraenti twettaq **proċedura nnegoziata mingħajr publikazzjoni preċedenti,** skont l-Artikolu 34~~2~~ tad-Direttiva 2004/18/KE jew skont Artikolu 40(3) 2 tad-Direttiva 2004/17/KE **Direttiva 2014/24/UE jew skont l-Artikolu 50 tad-Direttiva 2014/25/UE** u tiddeċiedi li ma tapplikax miżura **ta' aġġustament tal-prezzijiet, hija** ~~adottata skont Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament, jew li ddahhlet mill-ġdid skont l-Artikolu 11~~ għandha tindika dan l-użu fin-notifika tal-ghoti tal-kuntratt li tippubblika skont l-Artikolu 35~~50~~ tad-Direttiva 2004/18/KE **2014/24/UE** jew l-Artikolu 43~~70~~ tad-Direttiva 2004/17/KE

2014/25/UE jew fin-notifika ta' għoti ta' konċessjoni li tippubblika skont l-Artikolu 32 tad-Direttiva 2014/23/UE u tinnotifika lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn għaxart ijiem kalendarji wara l-pubblikazzjoni tan-notifika tal-għoti tal-kuntratt.

~~In-notifika għandha tintbagħat permezz ta' mezzi elettronici u bl-użu ta' formoli standard. Il-Kummissjoni għanda tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu formoli standard għall-notifiki tal-kuntratti u notifikazzjonijiet skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(2). In-notifika għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:~~

- (a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-awtorità **kontraenti jew l-entità kontraenti**;
- (b) deskrizzjoni tal-prodott tal-kuntratt **jew il-konċessjoni**;
- (c) tagħrif dwar l-origini tal-operaturi ekonomiċi, il-prodotti u/jew is-servizzi li għandhom jiġu ammessi;
- (d) ~~ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni li ma jiġux applikati miżuri restrittivi u~~ **il-gustifikazzjoni** ddettaljata għall-użu tal-eċċezzjoni;
- (e) fejn xieraq, kwalunkwe tagħrif ieħor meqjus b'zonnjuż mill-awtorità **kontraenti jew l-entità kontraenti**.

Artikolu 163

Implimentazzjoni

1. F'każ ta' applikazzjoni hażina mill-awtoritajiet **kontraenti jew l-entitajiet kontraenti** tal-eċċezzjonijiet stipulati f'Artikolu 132, il-Kummissjoni tista' tapplika l-mekkanizmu korrettiv tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 89/665/KEE²⁹ jew l-Artikolu 8 tad-Direttiva 92/13/KEE³⁰.
2. Kuntratti konklużi ma' operatur ekonomiku bi ksur tal-**miżuri ta' aġġustament tal-prezzijiet** atti ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni adottati **jew imdahlha mill-ġdid mill-Kummissjoni** skont Artikolu 6— **dan ir-Regolament**—wara esklużjoni maħsuba li tkun għet innotifikata minn awtoritajiet/entitajiet kontraenti jew miżuri adottati skont l-Artikolu 10 jew li ddahlha mill-ġdid skont Artikolu 11 għandhom jiġu ddikjarati **ikunu** mhux effettivi. fil-kuntest tat-tifsira tad-Direttiva 2007/66/KE.

²⁹

Id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-għoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (GU L 395, 30.12.1989, p. 33).

³⁰

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE tal-25 ta' Frar 1992 li tikkordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (GU L 76, 23.3.1992, p. 14).

Kapitolu IV
SETGHAT *delegati* u TA' IMPLIMENTAZZJONI, RAPPORTI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Article 143

Emendi għall-Anness

~~Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 14 li jikkonċerna l-emendi għall-Anness biex tiġi riflessa l-konklużjoni tal-ftehimiet internazzjonali godda mill-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku.~~

Artikolu 15

Eżerċizzju tad-delega

1. ~~Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.~~
2. ~~Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 14 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal-perjodu ta' żmien indeterminat li jibda minn [data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament].~~
3. ~~Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 14 tista' tkun revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din tidhol fis-seħh fil-għurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fid-deċiżjoni msemmija. Hija ma taffettwax il-validità ta' kwalunkwe att delegat li huwa diġà fis-seħh.~~
4. ~~Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni tinnotifikah fl-istess hin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.~~
5. ~~Att delegat li jkun adottat skont dan l-Artikolu għandu jidhol fis-seħh biss fejn ma jkunx hemm oġġezzjoni espressa mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn wara n-notifikazzjoni tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu ta' żmien għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.~~

Artikolu 174

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti Pubbliċi stabbilit permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE³¹ u mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 7 tar-Regolament **tal-Kunsill (UE) 2015/1843 (ir-**

³¹

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi (GU L 185, 16.8.1971, p. 15).

Regolament dwar l-Ostakoli għall-Kummerċ)³². Dawn il-kumitati għandhom ikunu kumitati fil-kuntest tat-tifsira tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 u l-kumitat kompetenti għandu jkun il-Kumitat imwaqqaf permezz tar-Regolament dwar l-Ostakoli għall-Kummerċ.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 u l-kumitat kompetenti għandu jkun il-Kumitat imwaqqaf permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE.

Artikolu 185

Kunfidenzjalità

1. Tagħrif li jasal skont dan ir-Regolament għandu jintuża biss għall-għan li ntalab għalih.
2. Il-Kummissjoni, il-Kunsill, il-Parlament Ewropew, l-Istati Membri u l-uffiċjali tagħhom m'għandhomx jiżvelaw kwalunkwe tagħrif ta' natura kunfidenzjali li jasal skont dan ir-Regolament, minghajr permess speċifiku mill-fornitur ta' dan it-tagħrif.
3. Il-fornitur tat-tagħrif jista' jitlob li t-tagħrif ipprezentat ikun trattat b'mod kunfidenzjali. **It-talba għall-kunfidenzjalità tkun akkumpanjata** u għandu jkun akkumpanjat b'sommarju mhux kunfidenzjali tat-tagħrif jew dikjarazzjoni tar-raġunijiet għaliex it-tagħrif ma jistax jitqassar.
4. Jekk ~~jidher~~ li it-talba għall-kunfidenzjalità mhijiex ġustifikata u jekk il-fornitur mhuwiex lest li jagħmel it-tagħrif pubbliku jew li jawtorizza l-iżvelar tiegħu f'termini ġenerali jew bħala sommarju, din l-informazzjoni tista' ma tkunx ikkunsidrata.
5. Paragrafi 1 sa ~~45~~ ma għandhomx jipprekludu l-iżvelar ta' tagħrif ġenerali mill-awtoritajiet tal-Unjoni. Dan l-iżvelar għandu jqis l-interess leġittimu tal-partijiet ikkonċernati sabiex is-sigriet tagħhom dwar in-negozju ma jinkixfux.

Artikolu 196

Rappurtar

Sal-~~31 ta' Diċembru 1 ta' Jannar 2017~~**8**, u mill-inqas kull tliet snin **minn dak iż-żmien 'il quddiem** ~~wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament~~, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u dwar il-progress li jkun sar fin-negozjati internazzjonali, skont dan ir-Regolament, fir-rigward tal-aċċess għall-operaturi ekonomiċi tal-**Unjoni UE** għall-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti pubbliċi **jew konċessjonijiet** fil-pajjiżi terzi. Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha, tagħrif xieraq.

Artikolu 2017

³²

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2015/1843 tas-6 ta' Ottubru 2015 li jistabbilixxi l-proċeduri tal-Unjoni fil-qasam tal-politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taht l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (ir-Regolament dwar l-Ostakoli għall-Kummerċ)(GU L 349, 31.12.1994 272, 16.10.2015, p. 1).

Emenda tad-Direttiva 2014/25/UE~~Revoki~~

L-Artikoli ~~58 u 59 tad-Direttiva 2004/17/KE~~ għandhom i **85 u 86 tad-Direttiva 2014/25/UE** jkunu rrevokati b'effett mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu ~~21~~**18***

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-60 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX

~~Lista ta' ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni kkonkludiet fil-qasam tal-akkwist pubbliku inkluż impenji għall-aċċess għas-suq~~

~~Ftehim Plurilaterali:~~

~~—Ftehim dwar l-Akkwist Pubbliku (ĠU L, 336, 23.12.1994)~~

~~Ftehimiet Bilaterali:~~

~~—Ftehim ta' Kummerè Hieles bejn il-Komunità Ewropea u l-Messiku (ĠU L 276, 28.10.2000, L 157/30.6.2000)~~

~~—Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar ċertu aspetti ta' akkwist pubbliku (ĠU L 114, 30.04.2002)~~

~~—Ftehim ta' Kummerè Hieles bejn il-Komunità Ewropea u ċ-Ċili (ĠU L 352, 30.12.2002)~~

~~—Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha u dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (ĠU L 87, 20.03.2004)~~

~~—Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni konkluz bejn il-Komunità Ewropea u l-Kroazja (ĠU L 26, 28.1.2005)~~

~~—Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni konkluz bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha u l-Montenegro (ĠU L 345, 28.12.2007)~~

~~—Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni konkluz bejn il-Komunità Ewropea u l-Albanija (ĠU L 107, 28.4.2009)~~

~~—Ftehim ta' Kummerè Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Korea ta' Isfel (ĠU L 127/14.5.2011)~~